Elektronische WOCHENZEITSCHALTUHR
Bedienungsanleitung
Typ: 25500A

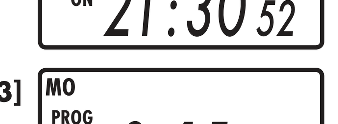
GB **Electronic WEEKLYTIMER**
Operating instructionstem

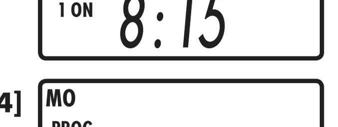
EE **Elektrooniline nädalakell**
Kasutusjuhendi

FI **ElektroninenVIIKKOKYTKIN**
Käyttöohje

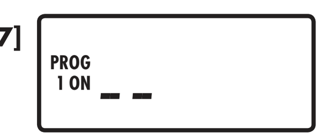
[1]

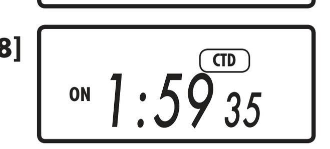
[2]

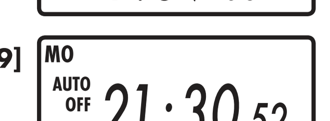
[3]


[4]


[5]

[6]


[7]


[8]


[9]

[10]

WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach hintereinander stecken.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris • E-mail: service@rev.biz
Telefon +491805007359 • Telefax +49180 5 007410
(14ct aus dem deutschen Festnetz und max. 42ct aus dem Mobilfunknetz)

REV 0505154555 04.14

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zum automatischen Schalten von Leuchten und Elektrogeräten, in trockenen Räumen, nur für den Innenbereich.

CE Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V~, 50Hz
Schaltleistung: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Betriebstemperatur: 0°C bis + 35°C
Einstellungen:
- 16 Programmmöglichkeiten pro Tag oder Woche, durch Blockbildung (z.B. MO - FR, SA - SO usw.) bis zu 112 Schaltungen möglich
- Kleinster Schaltabstand 1 Minute
- Manuelle Schaltung möglich
- Countdown-Funktion (angeschlossenes Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit ein oder ausgeschaltet)
- Zufallsfunktion (angeschlossenes Gerät z.B. Radio/ Leuchte wird zufällig ein- und ausgeschaltet und täuscht so Anwesenheit vor)
- Gangreserve bei Stromausfall
- Manuelle Sommerzeitumstellung
- Kindersicherung

SICHERHEITSHINWEISE

- Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Betreiben Sie keine Geräte deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.

ERKLÄRUNG DES BEDIENFELDES

Abb. **[1]**
MENU
- Umschaltmodus zwischen Tageszeit, Programm und Countdown-Funktion
- Bestätigung von Einstellungen

OK
- Einstellungsaktivierung von Tageszeit, Programm und Countdown

+1
- Manuelles Schalten
- wählen von Programmen aufwärts
- Einstellen von Tag, Stunden und Minuten abwärts

-1
- Zufallsfunktion
- Wählen von Programmen abwärts
- Einstellen von Tag, Stunden und Minuten abwärts

RST
- Löschen sämtlicher Einstellungen

RCL
- Löschen von Programmen
  Tasten **RCL** und **RST** drücken dürfen nur mit einem isolierten Gegenstand betätigt werden. Vor betäti gen der Tasten muss das Gerät aus der Steckdose entfernt werden.

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine 230 V~ Steckdose. Der Akku des Speichers benötigt nun ca. 6 Stunden zum Aufladen. Die Zeitschaltuhr sollte bei längerem Nichtgebrauch einmal im Monat für mindestens zwei Stunden angeschlossen werden, um die Kapazität des Akkus zu erhalten.
2. Sollte keine Anzeige erfolgen betätigen Sie die **RST**-Taste.
3. Die Zeitschaltuhr ist nun für die Nutzungseinstellung betriebsbereit.

EINSTELLUNG DER TAGESZEIT

- Mit der Taste **MENU** die Uhrzeiteinstellung wählen
- Die Taste **OK** für ca. 3 Sekunden festhalten. Der Wochentag beginnt zu blinken, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Stunden auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Minuten auswählen
- Mit Taste **MENU** bestätigen (Abb. **[2]**).
- Durch Festhalten der Taste **+1** oder **-1** erfolgt ein Schnelldurchlauf.

EINSTELLEN/ÜBERPRÜFEN DER PROGRAMME

- Die Zeitschaltuhr kann für tägliche oder wöchentliche Programme eingestellt werden.
- Es können bis zu 16 Programme eingestellt werden.
- Um die einzelnen Programme aufzurufen mit Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Mit Taste **+1** (aufwärts) oder **-1** (abwärts) können die einzelnen Programme von 1 bis 16 abgerufen werden:

Programm **1 ON** (EIN) - Programm **1 OFF** (AUS)
Programm **16 ON** (EIN) - Programm **16 OFF** (AUS)
- Durch Festhalten der Taste **+1** oder **-1** erfolgt ein Schnelldurchlauf.
- Es können einzelne Tage oder Wochenkombinationen ausgewählt werden:

MO = Montag, TU = Dienstag, WED = Mittwoch,
TH = Donnerstag, FR = Freitag, SA = Samstag,
SU = Sonntag
oder für Kombinationen:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES TAGESPROGRAMMES

- MO 8.15 Ein / MO 15.45 Aus
- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 8) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 15) auswählen (Abb. **[3]**)
- Taste **OK** drücken **1 ON** blinkt, mit Taste **+1** Programm **1 OFF** auswählen
- Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt
- mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 15) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 45) auswählen (Abb. **[4]**).

Die Zeitschaltuhr schaltet nur am Montag Ein und Aus.

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES WOCHENPROGRAMMES

- MO – Fr, 8.15 Ein / 15.45 Aus
- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit der Taste **+1** oder **-1** Wochenkombination (z.B. MO Di MI DO Fr) auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 8) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **OK** die Minuten (z.B. 15) auswählen (Abb. **[5]**)
- Taste **OK** drücken **1 ON** blinkt, mit Taste **+1** Programm **1 OFF** auswählen
- mit Taste **+1** oder **-1** Wochenkombination (z.B. MO Di MI DO Fr) auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 8) auswählen
- Taste **OK** drücken,die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 15) auswählen Abb. **[6]**

Die Zeitschaltuhr schaltet von Montag bis Freitag jeden Tag um die gleiche Zeit Ein und Aus.

Achtung: Damit die Programmierung aktiv ist, muss im Uhrzeitmodus **AUTO ON** oder **AUTO OFF** angezeigt werden. Durch Drücken der Taste **+1** während der Uhrzeit kann **AUTO ON / AUTO OFF** aufgerufen werden (siehe Punkt manuelles Schalten).

PROGRAMME AUSSER BETRIEB NEHMEN

- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Mit Taste **+1** (aufwärts) oder **-1** (abwärts) das Programm, das ausser Betrieb gesetzt werden soll, aufrufen.
- Taste **RCL** drücken, es erscheinen Striche. Bitte beachten, dass **ON** und **OFF** Programme einzeln gelöscht werden müssen Abb. **[7]**

COUNTDOWN TIMER

Es besteht die Möglichkeit das angeschlossene Gerät nach Ablauf der eingestellten Zeit ein- oder ausschalten zu lassen.
- Über die Taste **+1** im Uhrzeitbetrieb entweder **OFF** (Verbraucher wird nach Ablauf des Countdown eingeschaltet) oder **ON** (Verbraucher wird nach Ablauf des Countdown ausgeschaltet) einstellen.
- Über Taste **MENU** Programm **CTD** aufrufen. Die Stunden blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Stunden auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Minuten auswählen
- Taste **OK** drücken, die Sekunden blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Sekunden auswählen
- Durch Drücken der Taste **OK** wird der Lauf gestartet, alle anderen Programme sind während des Laufs ausser Betrieb. Nach Ablauf erscheint 0:00 auf Display.
- Um den Countdown während des Laufs zu beenden Taste **RCL** einmal drücken Abb. **[8]**.

ZUFALLSFUNKTION

- Über die Taste **-1** im Uhrzeigerbetrieb wird die Zufallsfunktion aktiviert. Es erscheint **RND** auf dem Display. Es muss **AUTO OFF** auf dem Display stehen, ggf. wie unter manuelles Schalten beschrieben einstellen.
- Es verzögern sich nun die eingestellten Ein- und Ausschaltzeiten (On-Off Programme von 1—16) um 4 - 32 Minuten. Dadurch wird zu verschiedenen Zeiten ein angeschlossener Verbraucher (z.B. Leuchte oder Radio) geschaltet und ungewollte Besucher haben den Eindruck, dass jemand zu Hause ist.
- Durch nochmaliges Drücken der Tasten **-1** wird die Zufallsfunktion deaktiviert. Auf dem Display erlöscht **RND** Abb. **[9]**.

Achtung: Der zeitliche Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Programmen muss mindestens 33 Minuten betragen, damit eine Überschneidung der Programme vermieden wird. Bei Nichtbeachtung bleibt der angeschlossene Verbraucher immer eingeschaltet.
- Beispiel: Das Programm **1 ON** ist für 1:00 und das Programm **1 OFF** für 3:00 programmiert. Die Zeitschaltuhr schaltet zufällig zwischen 1:04 und 1:32 ein und zwischen 3:04 und 3:32 wieder aus.

MANUELLES SCHALTEN

Diese Zeitschaltuhr gibt Ihnen die Möglichkeit angeschlossene Verbraucher manuell ein- und auszuschalten.
Durch Drücken der Taste **+1** während der Uhrzeit kann folgend geschaltet werden:
- **ON** angeschlossener Verbraucher ist immer eingeschaltet
- **AUTO - ON** angeschlossener Verbraucher ist im Programm eingeschaltet
- **OFF** angeschlossener Verbraucher ist immer ausgeschaltet
- **AUTO - OFF** ist im Programm ausgeschaltet (Abb. **[10]**).

AUTOMATISCHE RÜCKKEHR ZUR UHRANZEIGE

Wenn die Zeitschaltuhr den Programm- oder Countdown Modus anzeigt und länger als 2 Minuten keine Taste betätigt wird kehrt die Anzeige automatisch zur Uhrzeitanzeige zurück.

SOMMER / WINTERZEIT

- Taste **RCL** drücken. Die Stundenanzeige springt eine Stunde vor und es erscheint **+ 1h** auf dem Display um die Betriebszeit Sommer anzuzeigen.
- Um wieder in die Winterzeitanzeige zu gelangen, drücken Sie die **RCL** Taste

WARTUNG / PFLEGE

- Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, öffnen oder zerlegen Sie es niemals.
- Wenn eine Reinigung der Zeitschaltuhr erforderlich ist, muss sie vom Netz getrennt werden. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

Die Zeitschaltuhr darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden!

UNGEWÖHNLICHE / KEINE ANZEIGE

Es ist möglich, dass die Zeitschaltuhr keine oder unvollständige Anzeige im Display anzeigt. In diesem Fall drücken Sie die **RST** Taste und geben die Programme und Uhrzeit neu ein.

GARANTIE

Die REV-Zeitschaltuhr durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:
1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die aus fehlerhafter Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-ENTSORGUNGHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

GB

INTENDED USE

For automatic on/off switching of lamps and electrical equipment, in dry rooms, only for indoor use.

CE Conforms to corresponding European directives.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V~, 50Hz
Switching capacity: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Operating temperature: 0°C to + 35°C
Settings:
- 16 program options per day or week; due to block formation (e.g. MO - FR, SA - SU etc.) up to 112 switch operations are possible
- Minimum switching period 1 minute
- Manual switching is possible
- Countdown function (connected device is switched on or off when set time expires)
- Random function (connected device, e.g. radio/light is randomly switched on/off, thus giving the impression that someone is at home)
- Reserve in case of power failure
- Setting Daylight Saving Time manually
- Child-proof lock

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only a proper mains socket (230V~, 50Hz, with protective earth) from the public supply network may be used.
- Do not operate any equipment which could cause danger to life and limb if operated without supervision.

EXPLANATION OF CONTROL PANEL

Fig. **[1]**
MENU
- Switching mode between time of day, program and countdown function
- Confirmation of settings

OK
- Setting activation of time of day, program and countdown

+1
- Manual switching
- Program selection, forward
- Setting day, hours and minutes, backward

-1
- Random function
- Program selection, backward
- Setting day, hours and minutes, backward

RST
- Deletes all settings

RCL
- Deletes all programmes

The RCL and RST buttons should only be touched with insulated objects. Disconnect the unit from the mains before touching the button!

COMMISSIONING

1. Plug timer into a 230V~ socket. The battery requires only approx. 6 hours charging time. If timer is not used for an extended period, it should be connected at least once a month for at least two hours to maintain battery capacity.
2. If there is no display, press the **RST** key.
3. The timer is now ready to be set.

SETTING THE TIME OF DAY

- Use **MENU** key to select time setting
- Press **OK** key for about 3 seconds. The day of week begins to flash; use **+1** or **-1** key to select the day.
- Press **OK** key, the hours are flashing; use **+1** or **-1** key to select the hours.
- Press **OK** key, the minutes are flashing; use **+1** or **-1** key to select the minutes.
- Press **MENU** key to confirm (fig. **[2]**).
- For rapid sequence, press and hold **+1** or **-1** key.

SETTING/CHECKING PROGRAMS

- The timer can be set for daily or weekly programs.
- Up to 16 programs are possible.
- To open the individual programs, use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Use **+1** (forward) or **-1** (backward) key to access the individual programs from 1 to 16:

Program **1 ON** - Program **1 OFF**
Program **16 ON** - Program **16 OFF**
- For rapid sequence, press and hold **+1** or **-1**key.
- You can select daily or weekly combinations:

MO = Monday, TU = Tuesday, WED = Wednesday,
TH = Thursday, FR = Friday, SA = Saturday,
SU = Sunday
or for combinations:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

EXAMPLE FOR SETTING A DAILY PROGRAM

- MO 8.15 On / MO 15.45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) (fig. **[3]**)
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1OFF**
- Press **OK** key once until day of week is flashing
- Use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 15).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 45) (fig. **[4]**).

The timer will only switch on and off on Monday.

EXAMPLE FOR SETTING A WEEKLY PROGRAM

- MO – Fr, 8.15 On / 15.45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO TU WE TH FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **OK** key to select the minutes (e.g. 15) (fig. **[5]**)
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**
- Use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO TU WE TH FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) (fig. **[6]**

Every day, from Monday through Friday, the timer switches on and off at the same time.

Caution: To ensure that programming is activated, **AUTO ON** or **AUTO OFF** must be displayed in time mode. Press **+1** key during time mode to access **AUTO ON / AUTO OFF** (see Manual Switching).

HOW TO DISABLE PROGRAMS

- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Use **+1** (forward) or **-1** (backward) key to access program to be disabled.
- Press **RCL** key; dashes appear. Please note that **ON** and **OFF** programs must be deleted individually, fig. **[7]**

COUNTDOWN TIMER

The connected device can be switched on or off after expiration of the set time.
- In time mode, use **+1** key to set either **OFF** (load is switched on after expiration of countdown) or **ON** (load is switched off after expiration of countdown).
- Use **MENU** key to access program **CTD**. The hours are flashing; use **+1** or **-1** key to select the hours
- Press **OK** key, the minutes are flashing; use **+1** or **-1** key to select the minutes.
- Press **OK** key, the seconds are flashing; use **+1** or **-1** key to select the seconds.
- Press **OK** key to run; all other programs are disabled during running. Display shows 0:00 after expiration.
- To end countdown during running, press **RCL** key once, fig. **[8]**.

RANDOM FUNCTION

- In time mode, use **-1** key to activate random function. Display shows **RND**. The display must show **AUTO OFF**; if necessary, set as described under Manual Switching.
- This causes a delay of the set on and off times (On-Off programs from 1 - 16) by 4 - 32 minutes. Thus, the connected loads (e.g. light or radio) can be switched on or off at irregular intervals, giving unwanted visitors the impression that someone is at home.
- To deactivate random function, press **-1** again. **RND** disappears from the display, fig. **[9]**.

Caution: To prevent programs from overlapping, the time lag between two subsequent programs must be at least 33 minutes. If this is not observed, the connected load remains switched on.
- Example: Program **1 ON** is programmed for 1:00, and program **1 OFF** for 3:00. The timer randomly switches on between 1:04 and 1:32, and off between 3:04 and 3:32.

MANUAL SWITCHING

This timer allows you to manually switch connected loads on and off.
Press **+1** key during time mode to switch as follows:
- **ON** connected load is always switched on
- **AUTO - ON** connected load is on in the program
- **ON** connected load is always switched off
- **AUTO - OFF** is switched off in the program (fig. **[10]**).

AUTOMATIC RETURN TO TIME DISPLAY

If timer shows program or count-down mode and more than 2 minutes have expired since key was last operated, the display automatically returns to the time display.

SUMMER / WINTER TIME

- Press **RCL** key. The hour display advances one hour and **+ 1h** appears on the display to indicate summer time.
- To return to display of winter time, press **RCL** key

MAINTENANCE/CARE

- You do not need to provide maintenance for this product. Never attempt to open or dismantle it.
- If the timer needs cleaning, always disconnect it from the mains. Only clean with a dry cloth.

Never place the timer in water or other liquids!

WARRANTY

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:
1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.
Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

EE

SIHIPÄRANE KASUTAMINE

Valgustite ja elektriseadmete automaatseks lülitamiseks kuivades ruumides, ainult sisetingimustes.

CE Vastab ELi vastavasisulistele direktiividele

TEHNILISED ANDMED

Pinge: 230V~ , 50Hz
Lülitusvõimsus: max 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Töötemperatuur: 0 °C kuni + 35 °C
Seadistused
- 16 programmeerimisvõimalust päevaks või nädalaks, plokkide moodustamisega (nt MO - FR, SA - SO usw.) on võimalik kuni 112 lülitust
- Vähim lülitusintervall 1 minut
- Käsitsi lülitamine võimalik
- Allalugemise funktsioon (ühendatud seade lülitatakse pärast seadistatud aja möödumist sisse või välja)
- Juhuse funktsioon (ühendatud seade, nt raadio/ lamp, lülitatakse juhuslikult sisse ja välja ja teeskleb selliselt kohalolu)
- Käigureserv voolukatkestuse korral
- Käsitsi suveaja seadistamine
- Lapselukk

OHUTUSJUHISED

- Pingeallikana tohib kasutada ainult avaliku elektrivõrgu nõuetekohast võrgupistikupesa (230V~, 50Hz, kaitsemaandusega).
- Ärge kasutage seadmeid, mille järelevalveta töötamine võib elu ohustada või materiaalseid kahjusid tekitada.

TEENINDUSVÄLJA SELGITUS

Joonis **[1]**
MENU
- Kellaaja, programmide ja allalugemise funktsiooni ümberlülitusfunktsioon
- Seadistuste kinnitamine

OK
- Kellaaja, programmi ja allalugemise seadistuse aktiveerimine

+1
- Käsitsi lülitamine
- Programmide valimine kasvavalt
- Päeva, tundide ja minutite seadistamine kahanevalt

-1
- Juhuse funktsioon
- Programmide valimine kahanevalt
- Päeva, tundide ja minutite seadistamine kahanevalt

RST
- Kustutada kõik seadistused

RCL
- Programmide kustutamine
  Nuppe RCL ja RST võib käsitseda vaid maandatud esemega. Enne nuppude vajutamist peab seade olema elektrivõrgust eemaldatud.

KASUTUSELEVÕTT

1. Ühendage lülituskell 230V~ pistikupessa. Mälu aku vajab nüüd täislaadimiseks u 6 tundi. Aku mahu säilimiseks pikemaaegse kasutusest kõrvalejätmise korral peaks lülituskella vähemalt kord kuus kaheks tunniks elektrivõrku ühendama.
2. Kui näitu ei ilmu, vajutage klahvi **RST**.
3. Lülituskell on nüüd kasutuse seadistuseks töövalmis.

KELLAAJA SEADISTAMINE

- Valige klahviga **MENU** kellaaja seadistamine.
- Hoidke klahvi **OK** all ca 3 sekundit. Nädalapäev hakkab vilkuma, valige päev klahviga **+1** või **–1**.
- Vajutage klahvi **OK**, tunnid vilguvad, valige tunnid klahviga **+1** või **–1**.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid klahviga **+1** või **–1**.
- Kinnitage klahviga **MENU** (joonis **[2]**).
- Klahvi **+1** või **–1** all hoides jooksevad näidud kiiresti läbi.

PROGRAMMIDE SEADISTAMINE/ KONTROLLIMINE

- Lülituskella saab seadistada päevaste või nädalaste programmide jaoks.
- Võimalik on seadistada kuni 16 programmi.
- Üksikute programmide kutsumiseks kutsuge klahviga **MENU** programm **1 ON**.
- Klahviga **+1** (üles) või **–1** (alla) saab kutsuda üksikuid programme 1 kuni 16:

Programm **1 ON** (SISSE) – programm **1 OFF** (VÄLJA)
Programm **16 ON** (SISSE) – programm **16 OFF** (VÄLJA)
- Klahvi **+1** või **–1** all hoides jooksevad näidud kiiresti läbi.
- Valida võib erinevaid päeva- või nädalakombinatsioone:

MO = esmaspäev, TU = teisipäev, WED = kolmapäev,
TH = neljapäev, FR = reede, SA = laupäev,
SU = pühapäev
või kombinatsioonid:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

PÄEVAPROGRAMMI SEADISTAMISE NÄIDE

- MO 8.15 sisse / MO 15.45 välja.
- Kutsuge klahviga **MENU** programm **1 ON**.
- Vajutage korraks klahvi **OK**, kuni nädalapäev vilgub, valige päev (nt MO) klahviga **+1** või **–1**.
- Vajutage klahvi **OK**, tunnid vilguvad, valige tunnid (nt 8) klahviga **+1**.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid (nt 15) klahviga **+1** (joonis **[3]**).
- Vajutage klahvi **OK**, **1 ON** vilgub, valige klahviga **+1** programm **1OFF**.
- Vajutage korraks klahvi **OK**, kuni nädalapäev vilgub.
- Valige klahviga **+1** või **–1** päev (nt MO).
- Vajutage klahvi **OK**, tunnid vilguvad, valige tunnid (nt 15) klahviga **+1**.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid (nt 45) klahviga **+1** (joonis **[4]**)..

Lülituskella sisse- ja väljalülitumine toimub ainult esmaspäeval.

NÄDALAPROGRAMMI SEADISTAMISE NÄIDE

- MO - Fr, 8.15 sisse / 15.45 välja.
- Kutsuge klahviga **MENU** programm **1 ON**.
- Vajutage korraks klahvi **OK**, kuni nädalapäev vilgub, valige nädala kombinatsioon (nt MO Di MI DO Fr) klahviga **+1** või **–1**.
- Vajutage klahvi **OK**, tunnid vilguvad, valige tunnid (nt 8) klahviga **+1**.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid (nt 15) klahviga **OK** (joonis **[5]**).
- Vajutage klahvi **OK**, **1 ON** vilgub, valige klahviga **+1** programm **1 OFF**.
- Valige klahviga **+1** või **–1** nädala kombinatsioon (nt MO Di MI DO Fr).
- Vajutage klahvi **OK**, tunnid vilguvad, valige tunnid (nt 8) klahviga **+1**.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid (nt 15) klahviga **+1**. Joonis **[6]**.

Lülituskell lülitab esmaspäevast reedeni iga päev samal ajal sisse ja välja.
Tähelepanu! Programmeerimine on aktiveeritud siis, kui kellaaja režiimil kuvatakse **AUTO ON** või **AUTO OFF**. Kellaaja näidu korral klahvi **+1** vajutades saab näidu **AUTO ON / AUTO OFF** kutsuda (vt punkti Käsitsi lülitamine).

PROGRAMMIDE TÖÖST EEMALDAMINE

- Kutsuge klahviga **MENU** programm **1 ON**.
- Kutsuge klahviga **+1** (üles) või **–1** (alla) programm, mille soovite tööst eemaldada.
- Vajutage klahvi **RCL**, ilmuvad kriipsud. Arvestage palun, et programmid **ON** ja **OFF** tuleb kustutada ükshaaval. Joonis **[7]**.

ALLALUGEMISE TAIMER

Ühendatud seadet on võimalik lasta pärast seadistatud aja möödumist sisse või välja lülitada.
- Seadistage kellanäidu režiimil klahviga **+1** kas **OFF** (tarbija lülitatakse pärast allalugemise möödumist sisse) või **ON** (tarbija lülitatakse pärast allalugemise möödumist välja).
- Kutsuge klahviga **MENU** programm **CTD**. Tunnid vilguvad, valige klahviga **+1** või **–1** tunnid.
- Vajutage klahvi **OK**, minutid vilguvad, valige minutid klahviga **+1** või **–1**.
- Vajutage klahvi **OK**, sekundid vilguvad, valige sekundid klahviga **+1** või **–1**.
- Klahvile **OK** vajutades käivitatakse operatsioon, kõik teised programmid on operatsiooni ajal tööst väljas. Pärast operatsiooni lõppemist ilmub näidikule 0:00.
- Allalugemise lõpetamiseks operatsiooni ajal vajutage korraks klahvi **RCL**. Joonis **[8]**.

JUHUSE FUNKTSIOON

- Juhuse funktsioon aktiveeritakse kellanäidu režiimil klahviga **–1**. Näidikule ilmub **RND**. Näidikule peab olema kuvatud **AUTO OFF**, seadistage vajaduse korral vastavalt punktis Käsitsi lülitamine kirjeldatule.
- Nüüd viibivad seadistatud sisse- ja väljalülitusajad (on-off programmid 1 – 16) 4 – 32 minutit. Tänu sellele toimub ühendatud tarbija (nt lamp või raadio) lülitamine eri aegadel ja soovimatutele külastajatele jääb mulje, et keegi on kodus.
- Klahvide **–1** uuesti vajutamisega desaktiveeritakse juhuse funktsioon. **RND** kaob näidikult. Joonis **[9]**.

Tähelepanu! Programmide lõikumise vältimiseks peab kahe üksteisele järgneva programmi ajaline vahe olema vähemalt 33 minutit. Selle asjaolu tähelepanuta jätmise korral jääb ühendatud tarbija alati sisse lülitatuks.
- Näide. Programm **1 ON** on programmeeritud ajale 1:00 ja programm **1 OFF** ajale 3:00. Lülituskell lülitab juhuslikult kl 1:04 ja 1:32 vahel sisse ja kl 3:04 ja 3:32 vahel uuesti välja.

KÄSITSI LÜLITAMINE

Antud lülituskell võimaldab teil ühendatud tarbijaid käsitsi sisse ja välja lülitada.
Kellaaja näidu korral klahvi **+1** vajutades saab teostada järgmisi lülitusi:
- **ON** ühendatud tarbija on alati sisse lülitatud,
- **AUTO - ON** ühendatud tarbija on programmis sisse lülitatud,
- **OFF** ühendatud tarbija on alati välja lülitatud,
- **AUTO - OFF** on programmis välja lülitatud (joonis **[10]**).

AUTOMAATNE TAGASIMINEK KELLANÄIDULE

Kui lülituskell kuvab programmi või allalugemise režiimi ja vähemalt 2 minuti jooksul ei vajutata ühtegi klahvi, läheb näit automaatselt üle kellaaja näiduks.

SUVE-/TALVEAEG

- Vajutage klahvi **RCL**. Tunninäit hüppab ühe tunni võrra edasi ja näidikule ilmub suvise tööaja kuvamiseks **+ 1h**.
- Talveaja näidule tagasiminekuks vajutage klahvi **RCL**.

HOOLDUS

- Teie ei pea toodet hooldama, ärge avage või võtke seda kunagi lahti.
- Puhastamise ajaks peab taimerkell olema elektrivõrgust eemaldatud. Puhastada vaid kuiva rätikuga.

Taimerkell ei tohi kunagi sattuda vette või teistesse vedelikesse!

ELEKTRILISTE JA ELEKTROONILISTE JÄÄTMETE KÄITLEMISE NÕUDED

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda.
Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti.
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

FI

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on tarkoitettu valaisimien ja muiden sähkölaitteiden automaattiseen kytkemiseen ainoastaan kuivissa sisätiloissa.

CE Laite täyttää asiaankuuluvien eurooppalaisten normien vaatimukset.

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230V~, 50Hz
Kytkentäteho: maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Käyttölämpötila: 0°C to + 35°C
Asetukset:
- 16 ohjelmointimahdollisuutta vuorokautta tai viikkoa kohti. 112 kytkentämahdollisuutta valittaessa sarjakytkentöjä (esim MO - FR, SA - SU su jne.)
- Lyhin mahdollinen kytkentäväli: 1 minuutti
- Lähtölaskentatoiminto (aikakytkimeen liitetty sähkölaite käynnistyy tai sammuu asetetun ajan mukaisesti)
- Satunnaistoiminto (aikakytkimeen liitetty sähkölaite, esim. radio tai valaisin, kytkeytyy toimintaan ja toiminnasta pois sattumanvaraisesti simuloiden läsnäoloa)
- Varakäyttövoima sähkökatkoksen varalta
- Manuaalinen muutos kesäaikaan
- Lapsisuoja

TURVALLISUUSOHJEET

- Virtalähteenä saa käyttää ainoastaan asianmukaista (suojamaa-doituksella varustettua 230V~ ja 50Hz) sähköpistorasiaa, joka kuuluu julkiseen jakeluverkostoon.
- Aikakytkimeen ei pidä kytkeä sellaisia laitteita, joiden valvomaton käyttö voi mahdollisesti aiheuttaa loukkaantumisvaaroja ja esinevahinkoja.

KÄYTTÖKENTÄN MERKINTÖJEN SELITYKSET

Kuva **[1]**
MENU
- Käyttötilan vaihto kellonajan, ohjelman ja lähtölaskentatoiminnon välillä
- Asetusten vahvistaminen

OK
- Kellonaika-, ohjelma- ja lähtölaskenta-asetusten aktivointi

+1
- Manuaalinen kytkentä
- Ohjelmien valitseminen ylöspäin
- Päivä-, tunti- ja minuuttiasetusten pienentäminen

-1
- Satunnaistoiminto
- Ohjelmien valitseminen alaspäin
- Päivä-, tunti- ja minuuttiasetusten pienentäminen

RST
- Kaikkien asetusten poisto

RCL
- Ohjelmien poisto

Painikkeita RCL ja RST saa käyttää vain eristetyllä esineellä. Ennen painikkeiden käyttöä irrota laite pistorasiasta!

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Aikakytkin liitetään 230V~ pistorasiaan. Muistin akku latautuu noin 6 tunnissa. Aikakytkin tulee kytkeä sähkövirtaan pitkien käyttämättöoloaikojen aikana vähintään kerran kuukaudessa kahdeksi tunniksi, jotta akun teho ei heikkenisi.
2. Ellei näyttöön tule mitään merkkiä, on painettava painiketta RST.
3. Aikakytkimeen voidaan nyt tehdä asetukset käyttöä var

KELLONAJAN ASETTAMINEN

- Kellonajan asetukset valitaan painikkeella MENU.
- Tämän jälkeen pidetään painiketta OK painettuna noin 3 sekunnin ajan. Viikonpäivä alkaa vilkkua, jolloin oikea päivä valitaan painikkeella +1 tai - 1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin tunnit alkavat vilkkua. Tunnit valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Valinta vahvistetaan painikkeella MENU (kuva [2]).
- Vaihtoehtoja voidaan selata pikatoiminnolla pitämällä painiketta +1 tai -1 painettuna.

OHJELMIEN ASETTAMINEN JA TARKISTAMINEN

- Aikakytkimeen voi ohjelmoida päivittäisiä ja viikoittaisia ohjelmia.
- Ohjelmia voidaan määrittää yhteensä 16.
- Yksittäiset ohjelmat saa haettua esiin painikkeella MENU ja valitsemalla sitten ohjelma 1 ON.
- Yksittäiset ohjelmat 1 – 16 löytyvät painikkeella +1 (ylöspäin) tai -1 (alaspäin) seuraavasti:

ohjelma 1 ON (toiminnassa) – ohjelma 1 OFF (pois)
ohjelma 16 ON (toiminnassa) – ohjelma 16 OFF (pois)
- Vaihtoehtoja voidaan selata pikatoiminnolla pitämällä painiketta +1 tai -1 painettuna.
- Valittavissa on yksittäisiä päiviä tai viikonpäiväyhdistelmiä:

MO = maanantai, TU = tiistai, WE = keskiviikko,
TH = torstai, FR = perjantai, SA = lauantai,
SU = sunnuntai
tai yhdistelmiä varten:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

ESIMERKKI PÄIVÄOHJELMAN ASETTAMISESTA

- MO 8.15 On / MO 15.45 Off
- Painikkeella MENU haetaan ohjelma 1 ON.
- Sitten painetaan kerran painiketta OK, jolloin viikonpäivä alkaa vilkkua. Oikea päivä (esim. maanantai eli MO) valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin tunnit alkavat vilkkua. Tunnit (esim. 8) valitaan painikkeella +1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit (esim. 15) valitaan painikkeella +1 (kuva [3]).
- Kun painiketta OK painetaan, 1 ON alkaa vilkkua. Nyt valitaan painikkeella +1 ohjelma 1 OFF.
- Tämän jälkeen painetaan kerran painiketta OK, kunnes viikonpäivä alkaa vilkkua.
- Päivä (esim. maanantai eli MO) valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin tunnit alkavat vilkkua. Tunnit (esim. 15) valitaan painikkeella +1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit (esim. 45) valitaan painikkeella +1 (kuva [4]).

Aikakytkin kytkeytyy nyt pelkästään maanantaisin toimintaan ja toiminnasta pois.

ESIMERKKI VIIKKO-OHJELMAN ASETTAMISESTA

- MO 8.15 On / MO 15.45 Off
- Painikkeella MENU haetaan ohjelma 1 ON.
- Laitteesta painetaan kerran painiketta OK, kunnes viikonpäivä alkaa vilkkua. Haluttu viikonpäiväyhdistelmä (esim. MO TU WE TH FR eli ma ti ke to pe) valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin tunnit alkavat vilkkua. Tunnit (esim. 8) valitaan painikkeella +1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit (esim. 15) valitaan painikkeella +1 (kuva [5]).
- Kun painiketta OK painetaan, 1 ON alkaa vilkkua. Nyt valitaan painikkeella +1 ohjelma 1 OFF.
- Haluttu viikonpäiväyhdistelmä (esim. MO TU WE TH FR eli ma ti ke to pe) valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin tunnit alkavat vilkkua. Tunnit (esim. 8) valitaan painikkeella +1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit (esim. 15) valitaan painikkeella +1 (kuva [6]).

Aikakytkin kytkeytyy toimintaan ja toiminnasta pois maanantaista perjantaihin joka päivä samaan aikaan.

Huomio: Ohjelmat ovat aktiivisia ainoastaan silloin, kun kellonaikanäytössä lukee AUTO ON tai AUTO OFF. Teksti AUTO ON / AUTO OFF saadaan näyttöön painamalla painiketta +1 kellonajan näkyessä (katso manuaalista kytkentää käsittelevää kohtaa).

OHJELMIEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

- Painikkeella MENU haetaan ohjelma 1 ON.
- Käytöstä poistettava ohjelma valitaan painikkeella +1 (ylöspäin) tai -1 (alaspäin).
- Sitten painetaan painiketta RCL, jolloin näyttöön ilmestyy viivoja. Tällöin on muistettava, että ON- ja OFF-ohjelmat on poistettava yksitellen (kuva [7]).

LÄHTÖLASKENNAN AJASTIN

Aikakytkimeen liitetty sähkölaite voidaan ohjelmoida käynnistymään tai sammumaan säädetyn ajan kuluttua.
- Tätä varten painetaan kellonaikatilassa painiketta +1 ja valitaan joko OFF (sähkölaite käynnistyy lähtölaskennan päätyttyä) tai ON (sähkölaite sammuu lähtölaskennan päätyttyä).
- Painikkeella MENU haetaan ohjelma CTD. Tunnit vilkkuvat, jolloin asetettavat tunnit valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin minuutit alkavat vilkkua. Minuutit valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Sitten painetaan painiketta OK, jolloin sekunnit alkavat vilkkua. Sekunnit valitaan painikkeella +1 tai -1.
- Lähtölaskenta käynnistetään painikkeella OK. Tänä aikana kaikki muut ohjelmat ovat poissa käytöstä. Asetetun ajan kuluttua umpeen näyttöön ilmestyy merkintä 0:00.
- Lähtölaskennan voi keskeyttää sen toiminnan aikana painamalla kerran painiketta RCL (kuva [8]).

SATUNNAISTOIMINTO

- Satunnaistoiminto aktivoidaan kelloaikatilassa painamalla painiketta -1. Näyttöön tulee merkintä RND. Näytössä on oltava teksti AUTO OFF, kun asetukset tehdään kuten on selostettu manuaalista kytkentää käsittelevässä kohdassa.
- Asetetut käynnistys- ja sammutusajat (ON- ja OFF-ohjelmat 1 – 16) viivästyvät nyt 4 – 32 minuutilla. Näin aikakytkimeen liitetty sähkölaite (esim. valaisin tai radio) käynnistyy ja sammuu eri aikoihin, jolloin saadaan aikaan vaikutelma, että joku on kotona.
- Satunnaistoiminto otetaan pois toiminnasta painamalla vielä kerran painiketta -1. Näytöstä katoaa merkintä RND (kuva [9]).

Huomio: Kahden peräkkäisen ohjelman välissä on oltava vähintään 33 minuuttia ohjelmien päällekkäisyyden välttämiseksi. Ellei tätä sääntöä noudateta, pysyy aikakytkimeen liitetty sähkölaite jatkuvasti toiminnassa.
- Esimerkki: Ohjelma 1 ON on ohjelmoitu käynnistymään klo 1:00 ja ohjelma 1 OFF on ohjelmoitu sammumaan klo 3:00. Aikakytkin käynnistyy sattumanvaraisesti klo 1:04:n ja klo 1:32:n välillä ja sammuu klo 3:04:n ja 3:32:n välillä

KELLONAIKANÄYTÖN AUTOMAATTINEN PALAUTUS

Aikakytkimen avulla siihen kytkettyjä sähkölaitteita voidaan käynnistää ja sammuttaa manuaalisesti.
Kellonajan näkyessä näytössä painikkeella +1 voidaan valita seuraavat kytkennät:
- ON: sähkölaite on aina toiminnassa
- AUTO - ON: sähkölaite kytkeytyy ohjelman mukaan
- OFF: sähkölaite on aina pois toiminnasta
- AUTO - OFF: sähkölaite on ohjelman mukaan sam muksissa (kuva [10]).

AUTOMATIC RETURN TO TIME DISPLAY

Silloin kun aikakytkimen näytössä näkyy ohjelma- tai lähtölaskentatila ja kun mitään painiketta ei paineta yli 2 minuuttiin, näyttöön tulee automaattisesti taas kellonaika.

KESÄ- JA TALVIAJAT

- Paina painiketta RCL. Tuntinäyttö siirtyy tunnin verran eteenpäin, ja näyttöön ilmestyy merkintä + 1h kesäajan osoitukseksi.
- Talviaika saadaan palautettua painamalla uudelleen painiketta RCL.

EPÄTAVALLINEN TAI TYHJÄ NÄYTTÖ

Aikakytkimen näytössä saattaa joskus näkyä epätavallinen merkintä tai se voi olla jopa tyhjä. Tällöin painetaan painiketta RST ja asetetaan ohjelmat ja kellonaika uudelleen.

SUMMER / WINTER TIME

- Press **RCL** key. The hour display advances one hour and **+ 1h** appears on the display to indicate summer time.
- To return to display of winter time, press **RCL** key

HUOLTO/HOITO

- Laitteesi on huoltovapaa. Älä koskaan avaa laitetta tai pura sen osia.
- Jos ajastin on puhdistamisen tarpeessa, se täytyy irrottaa sähkövirrasta. Puhdista vain kuivalla liinalla.

Ajastinta ei saa koskaan upottaa veteen tai muuhun nesteeseen!

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITERMUN HÄVITTÄMISOHJEET

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden.
Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

Elektronische WOCHENZEITSCHALTUHR
Bedienungsanleitung
Typ: 25500A

GR **Ηλεκτρ νικός ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ**

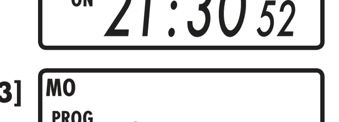
IS **Rafrænn VIKUTÍMASTILLIR**
Notkunarleiðbeiningar

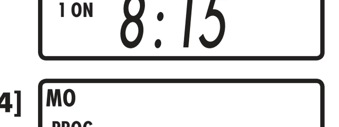
HR **elektronički tjedni timer**
Priručnik

LV **Elektroniskais nedēļas pulksteņslēdzis**
Lietošanas instrukcija

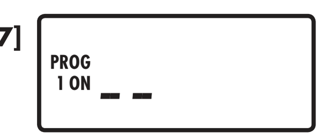
[1]

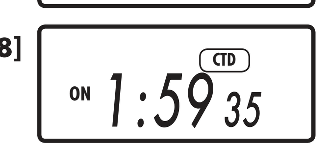
[2]

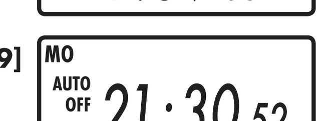
[3]


[4]


[5]

[6]


[7]


[8]


[9]

[10]

WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach hintereinander stecken.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris • E-mail: service@rev.biz
Telefon +491805007359 • Telefax +49180 5 007410
(14ct aus dem deutschen Festnetz und max. 42ct aus dem Mobilfunknetz)

GR

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Για την αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λυχνιών και ηλεκτρικών συσκευών, σε στεγνούς χώρους, μόνο για εσωτερική χρήση.

CE Συμμορφώνεται με τη σχετική ευρωπαϊκή οδηγία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚ

Τάση: 230V~, 50Hz
Ισχύς: μεγ. 3680W, 16A, επαγ. 690VA, 3A
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως + 35°C
Ρυθμίσεις:
- Δυνατότητα 16 προγραμμάτων ανά ημέρα ή εβδομάδα, μέσω ομαδοποίησης (π.χ. MO - FR, SA - SU) δυνατότητα έως και 112 κυκλωμάτων
- Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 1 λεπτό
- Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης (η συνδεδεμένη συσκευή ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ύστερα από την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου)
- Λειτουργία τυχαίας ενεργοποίησης (η συνδεδεμένη συσκευή π.χ. ραδιόφωνο/λυχνία ενεργοποιείται τυχαία, προσομοιώνοντας την παρουσία σας)
- Απόθεμα ενέργειας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος
- Χειροκίνητη ρύθμιση θερινής ώρας
- Παιδική ασφάλεια

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ως πηγή τάσης χρησιμοποιείτε μόνο κανονική πρίζα δικτύου (230V~, 50Hz, με γείωση ασφαλείας) του δημοσίου δικτύου παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές, των οποίων η ανεπιβλεπτη λειτουργία ενδεχομένως να θέσει σε κίνδυνο ζωές ή υλικές αξίες.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Εικ. **[1]**
MENU
- Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης
- Επιβεβαίωση ρυθμίσεων

OK
- Ενεργοποίηση των ρυθμίσεων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης

+1
- Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Επιλογή προγραμμάτων ανοδικά
- Ρύθμιση ημέρας, ωρών και λεπτών καθοδικά

-1
- Λειτουργία τυχαίας ενεργοποίησης
- Επιλογή προγραμμάτων καθοδικά
- Ρύθμιση ημέρας, ωρών και λεπτών καθοδικά

RST
- Διαγραφή συνολικών ρυθμίσεων

RCL
- Διαγραφή προγραμμάτων
  Τα πλήκτρα RCL και RST επιτρέπεται να αγγίζονται μόνο με μονωμένο αντικείμενο. Προτού αγγίξετε το πλήκτρο, πρέπει η συσκευή να αφαιρείτε από την πρίζα!

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Συνδέστε το χρονοδιακόπτη με μία πρίζα 230V~. Η μπαταρία της μνήμης θα χρειαστεί περίπου 6 ώρες έως ότου φορτιστεί. Σε περίπτωση που ο χρονοδιακόπτης παραμείνει αχρησιμοποίητος για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η σύνδεσή του μία φορά το μήνα για τουλάχιστον δύο ώρες, για να διατηρηθεί η χωρητικότητα της μπαταρίας.
2. Σε περίπτωση που δεν εμφανιστεί καμία ένδειξη, πατήστε το πλήκτρο RST.
3. Ο χρονοδιακόπτης είναι τώρα έτοιμος για την εισαγωγή των ρυθμίσεων χρήσης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

- Επιλέξτε τη ρύθμιση ώρας με το πλήκτρο MENU
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο OK για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η ημέρα της εβδομάδας αρχίζει να αναβοσβήνει, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 την ημέρα.
- Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τις ώρες.
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τα λεπτά.
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο MENU (εικ. [2]).
- Κρατώντας πατημένα τα πλήκτρα +1 ή -1 επιτυγχάνεται η γρήγορη αλλαγή ένδειξης..

ΡΥΘΜΙΣΗ/ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

- Ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμιζόμενος για ημερήσια ή εβδομαδιαία προγράμματα.
- Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης έως και 16 προγραμμάτων.
- Για την προβολή των μεμονωμένων προγραμμάτων, επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON με το πλήκτρο MENU.
- Πατώντας τα πλήκτρα +1 (ανοδικά) ή -1 (καθοδικά) είναι επιλέξιμα τα μεμονωμένα προγράμματα από το 1 έως το 16:

πρόγραμμα 1 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 1 OFF (απενεργοποίηση)
πρόγραμμα 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
- Κρατώντας πατημένα τα πλήκτρα +1 ή -1 επιτυγχάνεται η γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
- Είναι δυνατή η επιλογή μεμονωμένων ημερών ή εβδομαδιαίων συνδυασμών:

MO = Δευτέρα, TU = Τρίτη, WED = Τετάρτη,
TH = Πέμπτη, FR = Παρασκευή, SA = Σάββατο,
SU = Κυριακή
ή για συνδυασμούς:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

- MO 8.15 ενεργοποίηση / MO 15.45 απενεργοποίηση
- Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πλήκτρου MENU.
- Πατήστε το πλήκτρο OK μία φορά, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η ημέρα της εβδομάδας, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 την ημέρα (π.χ. MO).
- Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τις ώρες (π.χ. 8)
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τα λεπτά (π.χ. 15) (εικ. [3])
- Πατήστε το πλήκτρο OK, η ένδειξη 1 ON αναβοσβήνει, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 το πρόγραμμα 1 OFF
- Πατήστε το πλήκτρο OK μία φορά, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η ημέρα της εβδομάδας
- επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 την ημέρα (π.χ. MO)
- Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τις ώρες (π.χ. 15)
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τα λεπτά (π.χ. 45) (εικ. [4]).

Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μόνο τη Δευτέρα..

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

- MO 8.15 ενεργοποίηση / MO 15.45 απενεργοποίηση
- Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πλήκτρου MENU.
- Πατήστε το πλήκτρο OK μία φορά, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η ημέρα της εβδομάδας, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τον εβδομαδιαίο συνδυασμό (π.χ. MO TU WED TH FR).
- Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τις ώρες (π.χ. 8)
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τα λεπτά (π.χ. 15) (εικ. [5])
- Πατήστε το πλήκτρο OK, η ένδειξη 1 ON αναβοσβήνει, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 το πρόγραμμα 1 OFF
- Επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τον εβδομαδιαίο συνδυασμό (π.χ. MO TU WED TH FR).
- Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τις ώρες (π.χ. 8)
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 τα λεπτά (π.χ. 15) (εικ. [6].

Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται και απενεργοποιείται την ίδια ώρα κάθε μέρα από Δευτέρα έως Παρασκευή.

Πρ σ χή: Για να είναι ενεργός ο προγραμματισμός, στη χρονική ρύθμιση πρέπει να εμφανίζεται η ένδειξη AUTO ON ή AUTO OFF. Πατώντας το πλήκτρο +1 στη χρονική λειτουργία, μπορούν να προβληθούν οι ενδείξεις AUTO ON / AUTO OFF (βλέπε ενότητα χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση).

ΘΕΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πλήκτρου MENU.
- Προβάλετε το πρόγραμμα, το οποίο επιθυμείτε να θέσετε εκτός λειτουργίας, πατώντας τα πλήκτρα +1(ανοδικά) ή -1 (καθοδικά).
- Πατήστε το πλήκτρο RCL, εμφανίζονται γραμμές. Παρακαλούμε προσέξτε ότι τα προγράμματα ON και OFF πρέπει να διαγράφονται ξεχωριστά εικ. [7]

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της συνδεδεμένης συσκευής ύστερα από την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου.
- Στη χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πλήκτρου +1 είτε OFF (ο καταναλωτής ενεργοποιείται αφού ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση) είτε ON (ο καταναλωτής απενεργοποιείται αφού ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση).
- Επιλέξτε το πρόγραμμα CTD μέσω του πλήκτρου MENU. Οι ώρες αναβοσβήνουν, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τις ώρες
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοσβήνουν, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τα λεπτά
- Πατήστε το πλήκτρο OK, τα δευτερόλεπτα αναβοσβήνουν, επιλέξτε με τα πλήκτρα +1 ή -1 τα δευτερόλεπτα
- Πατώντας το πλήκτρο OK ξεκινά η εκτέλεση της αντίστροφης μέτρησης, κατά τη διάρκειά της όλα τα άλλα προγράμματα είναι απενεργοποιημένα. Όταν ολοκληρωθεί, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη 0:00.
- Για να τερματίσετε την αντίστροφη μέτρηση κατά τη διάρκεια της εκτέλεσής της, πατήστε το πλήκτρο RCL μία φορά εικ. [8].

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Η λειτουργία τυχαίας ενεργοποίησης ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου -1 στη χρονική λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη RND. Στην οθόνη πρέπει να γράφει AUTO OFF, εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το όπως περιγράφεται στην ενότητα χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
- Τώρα οι ρυθμισμένες ώρες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (προγράμματα On-Off 1-16) καθυστερούν κατά 4 - 32 λεπτά. Κατ' αυτόν τον τρόπο ένας συνδεδεμένος καταναλωτής (π.χ. λυχνία ή ραδιόφωνο) ενεργοποιείται/απενεργοποιείται σε διάφορες ώρες και τυχόν ανεπιθύμητοι επισκέπτες έχουν την εντύπωση ότι κάποιος είναι στο σπίτι.
- Πατώντας ξανά το πλήκτρο -1, η λειτουργία τυχαίας ενεργοποίησης απενεργοποιείται. Η ένδειξη RND εξαφανίζεται από την οθόνη εικ. [9].

Πρ σ χή: Το χρονικό διάστημα μεταξύ δύο διαδοχικών προγραμμάτων πρέπει να είναι τουλάχιστον 33 λεπτά, έτσι ώστε να αποφεύγεται τυχόν επικάλυψη των προγραμμάτων. Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω, ο συνδεδεμένος καταναλωτής παραμένει μονίμως ενεργοποιημένος.
- Παράδειγμα: Το πρόγραμμα 1 ON είναι προγραμματισμένο για τις 1:00 και το πρόγραμμα 1 OFF για τις 3:00. Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται τυχαία μεταξύ των ωρών 1:04 και 1:32 και απενεργοποιείται μεταξύ των ωρών 3:04 και 3:32.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο χρονοδιακόπτης σας δίνει τη δυνατότητα χειροκίνητης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης συνδεδεμένων καταναλωτών.
Πατώντας το πλήκτρο +1 στη χρονική λειτουργία, μπορούν να πραγματοποιηθούν οι παρακάτω ρυθμίσεις:
- ON ο συνδεδεμένος καταναλωτής παραμένει μονίμως ενεργοποιημένος
- AUTO - ON ο συνδεδεμένος καταναλωτής είναι ενεργοποιημένος κατά τη διάρκεια του προγράμματος
- OFF ο συνδεδεμένος καταναλωτής παραμένει μονίμως απενεργοποιημένος
- AUTO - OFF ο συνδεδεμένος καταναλωτής είναι απενεργοποιημένος κατά τη διάρκεια του προγράμματος (εικ. [10]).

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΩΡΑΣ

Όταν στο χρονοδιακόπτη προβάλλεται η κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη ώρας.

ΘΕΡΙΝΗ / ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΩΡΑ

- Πατήστε το πλήκτρο RCL. Η ένδειξη ωρών πάει μπροστά κατά μία ώρα και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη + 1h ως ένδειξη του ότι λειτουργεί με θερινή ώρα
- Για να επιστρέψετε στην ένδειξη της χειμερινής ώρας, πατήστε το πλήκτρο RCL

ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΗ / ΚΑΜΙΑ ΕΝΔΕΙΞΗ

Είναι δυνατό, στο χρονοδιακόπτη να μην εμφανίζεται καμία ένδειξη ή αυτή να είναι ελλιπής. Σε αυτή την περίπτωση, πατήστε το πλήκτρο RST και εισάγετε εκ νέου τα προγράμματα και την ώρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Το προϊόν δεν πρέπει να συντηρείται, ανοίγεται ή να σπάει από εσάς ποτέ.
- Όταν είναι απαραίτητο ένας καθαρισμός του χρονομέτρου, πρέπει να αποσπάτε από το δίκτυο. Καθαρίζετε το μόνο με ένα στεγνό πανί.

Το χρονόμετρο δεν επιτρέπεται ποτέ να βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά!

ΕΝΔΕΙΞΗ ΔΙΑΘΕΣΗΣ WEEE

Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη αποβλήτων ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα σκουπίδια. Το σύμβολο του κάδου πάνω σε ρόδες, υπογραμμίζει την ανάγκη της ξεχωριστής διάθεσης. Συνδράμετε και εσείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαθέστε αυτή τη συσκευή στο προορισμένο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων.
ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/EU ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, από της 04 Ιουλίος 2012 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

IS

LÖGBOÐIN NOTKUN

Ætlað til sjálfvirkrar skiptingar á ljósum og raftækjum, í þurrum herbergjum einungis innandyra.

CE Í samræmi við evrópskar reglugerðir.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 230V~, 50Hz
Skiptigeta: hám. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Vinnsluhitastig: 0°C til + 35°C
Stillingar:
- 16 möguleikar til prógrammstillingar á dag eða á viku, með hópamyndun (t.d. Mán – Fös, Lau – Sun o.s.frv.) er hægt að fá 112 skiptimöguleika
- Minnsta skiptibil 1 mínúta
- Niðurtalningsvirkni (kveikt er eða slökkt á tæki sem tengd hefur verið við tímastillirinn eftir að niðurtalinn tími er liðinn)
- Slembivirkni (kveikt er eða slökkt á tæki t.d. útvarpi/ ljósi sem tengd hefur verið við tímastillirinn og þannig gefið til kynna að einhver sé á staðnum)
- Gangvaraforði fyrir straumrof
- Handvirk sumartímastilling
- Barnavörn

ÖRYGGISATRIÐI

- Tækið má einungis vera tengt við lögboðna rafmagnsinnstungu (230V~, 50Hz, með leiðsluvörn) frá rafmagnsveitu ríkisins.
- Ekki má hafa nein tæki í gangi eftirlitslaust sem geta skapað hættu á mönnum eða verðmætum.

SKÝRING Á STJÓRNBORÐINU

Mynd. **[1]**
MENU
- Skipthamur milli tíma, prógrammi og niðurtalningsvirkni
- Staðfesting á stillingum

OK
- Stillingarvirkjun á tíma, prógrammi og niðurtalningu

+1
- Handvirk stilling
- val á prógrammi uppámóti
- Stilling dags, klukkustunda og mínútna niðurámóti

-1
- Slembivirkni
- val á prógrammi niðurámóti
- Stilling dags, klukkustunda og mínútna niðurámóti

RST
- Eyða öllum stillingum

RCL
- Eyða forritum
  Hnappana RCL og RST má aðeins snerta með einangruðu áhaldi. Áður en stutt er á þá skal taka tækið úr sambandi með því að fjarlægja klóna úr tenglinum!

RÆSING

1. Stinga skal tímastillirinn í 230V~ rafmagnsinnstungu. Rafhlaðan er u.þ.b. 6 klukkustundir að hlaða sig. Ef ekki er verið að nota tímastillirinn ætti að stinga honum í samband einu sinni á mánuði í minnst tvær klukkustundir til að viðhalda virkni rafhlöðunnar.
2. Ef ekkert birtist á skjánum skal þrýsta á RST-takkann.
3. Tímastillirinn er núna tilbúinn fyrir notkunarstillingar.

STILLING TÍMANS

- Með takkanum MENU skal velja tímastillinguna
- Halda skal takkanum OK í u.þ.b. 3 sekúndur Nú byrjar vikudagurinn að blikka, og velja skal réttan dag með tökkunum +1 eða -1.
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja klukkustundirnar að blikka og velja skal rétta klukkustund með tökkunum +1 eða -1.
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og velja skal rétta mínútu með tökkunum +1 eða -1.
- Staðfesta með takkanum MENU (Mynd [2]).
- Með því að halda niður tökkunum +1 eða -1 hefst hraðahlaup.

STILLING/PRÓFUN PRÓGRAMMANNA

- Hægt er að stilla tímastillirinn fyrir dagleg eða vikuleg prógrömm.
- Hægt er að stilla allt að 16 prógrömm.
- Til að kalla fram einstök prógrömm skal þrýsta á takkann MENU Programm 1 ON.
- Með takkanum +1 (uppámóti) eða -1 (niðurámóti) eru hægt að velja einstök prógrömm frá 1 til 16.

Prógramm 1 ON (KVEIKT) - Prógramm 1 OFF (SLÖKKT)
Prógramm 16 ON (KVEIKT) - Prógramm 16 OFF (SLÖKKT)
- Með því að halda niður tökkunum +1 eða -1 hefst hraðahlaup.
- Hægt er að velja einstaka daga eða vikusamsetningar:

MO = Mánudagur, TU = Þriðjudagur, WED = Miðvikudagur,
TH = Fimmtudagur, FR = Föstudagur, SA = Laugardagur, SU = Sunnudagur
eða fyrir samsetningar:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

DÆMI UM STILLINGU Á DAGSPRÓGRAMMI

- MO 8.15 Kveikt / MO 15.45 Slökkt
- Þrýsta skal á takkann MENU Programm 1 ON.
- Þrýsta skal einu sinni á takkann OK , þar til vikudagurinn fer að blikka, með takkanum +1 eða -1 skal velja daginn (t.d. MO).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja klukkustundirnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta klukkustund (t.d. 8).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta mínútu (t.d. 15) (Mynd [3])
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrjar 1 ON að blikka og velja +1 Programm 1OFF
- Þrýsta skal einu sinni á takkann OK þar til vikudagurinn fer að blikka
- með tökkunum +1 eða -1 skal velja daginn (t.d. MO)
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja klukkustundirnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta klukkustund (t.d. 15).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta mínútu (t.d. 45) (Mynd [4])

Núna skiptir tímastillirinn einungis á mánudögum til föstudags á milli Kveikt og Slökkt.

DÆMI UM STILLINGU Á VIKUPRÓGRAMMI

- MO 8.15 Kveikt / MO 15.45 Slökkt
- Þrýsta skal á takkann MENU Programm 1 ON.
- Þrýsta skal einu sinni á takkann OK , þar til vikudagurinn fer að blikka, með takkanum +1 eða -1 skal velja vikusamsetningu (t.d. MO TU MI TH FR).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja klukkustundirnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta klukkustund (t.d. 8).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta mínútu (t.d. 15) (Mynd [5])
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrjar 1 ON að blikka og velja +1 Programm 1OFF
- með takkanum +1 eða -1 skal velja vikusamsetningu (t.d. MO TU WE TH FR).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja klukkustundirnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta klukkustund (t.d. 8).
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og með takkanum +1 velja skal rétta mínútu (t.d. 15) (Mynd [6]))

Núna skiptir tímastillirinn einungis á mánudögum til föstudags á milli Kveikt og Slökkt.

Athugið: Til þess að prógrammstillingin sé virk verður AUTO ON eða AUTO OFF að birtast á klukkuhamnum. Með því að þrýsta á takka +1 á meðan að klukkan er á er hægt að kalla fram AUTO ON / AUTO OFF (sjá liðin varðandi handvirka skiptingu).

TAKA PRÓGRÖMM ÚR VINNSLU

- Þrýsta skal á takkann MENU Programm 1 ON.
- Með tökkunum +1 (uppámóti) eða -1 (niðurámóti) skal velja prógrammið sem á að taka úr vinnslu.
- Með því að þrýsta á takkann RCL birtast strik. Gætið þess að eyða verður ON og OFF prógrömmum hvert í sínu lagi Mynd [7]

NIÐURTALNINGSTÍMASTILLIR

Það er hægt að láta tækið sem tengt er við tímastillirinn vera kveikt eða slökkt eftir að tíminn er runninn út.
- Með takkanum +1 skal annaðhvort velja OFF í klukkuhamnum (kveikt verður á notandanum eftir að niðurtalningu er lokið) eða ON (slökkt verður á notandanum eftir að niðurtalningu er lokið).
- Þrýsta skal á takkann MENU Programm CTD. Klukkustundirnar blikka, velja skal klukkustundirnar með tökkunum +1 eða -1
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja mínúturnar að blikka og velja skal rétta mínútu með tökkunum +1 eða -1.
- Þrýsta skal á takkann OK þá byrja sekúndurnar að blikka og velja skal rétta sekúndu með tökkunum +1 eða -1.
- Með því að þrýsta á takkann OK fer ferlið í gang og slökkt er á öllum öðrum prógrömmum á meðan. Í lokin birtist 0:00 á skjánum.
- Til að ljúka niðurtalningu á meðan á ferlinu stendur skal þrýsta einu sinni á takkann RCL Mynd [8].

SLEMBIVIRKNI

Með takkanum -1 í klukkuhamnum er kveikt á slembivirkninni. Stafirnir RND birtast á skjánum. Það verður að standa AUTO OFF á skjánum annars verður að stilla virknina eins og lýst er undir handvirk stilling.
- Núna tefjast kveiki- og slökkvitímarnir sem hafa verið stilltir (On-Off prógrömm frá 1—16) um 4 - 32 mínútur. Þar með eru notendur (t.d. ljós eða útvarp) tengdir á mismunandi tíma og óboðnir gestir fá það á tilfinninguna að einhver sé á heimilinu.
- Með því að þrýsta aftur á Takkann -1 er slökkt á slembivirkninni. Stafirnir RND slokkna á skjánum Mynd [9].

Athugið: Tímabilið sem er á milli tveggja prógramma sem fylgja hverju öðru verður að vera a.m.k. 33 mínútur til þess að koma í veg fyrir að þau skarist. Sé þessu ekki fylgt eftir verður stöðugt kveikt á þeim notanda sem er tengdur.
- Dæmi: Prógrammið 1 ON er prógrammstillt fyrir 1:00 og prógrammið 1 OFF er prógrammstillt fyrir 3:00. Tímastillirinn slekkur á milli 1:04 og 1:32 og milli 3:04 og 3:32 á búnaðinum samkvæmt slembivirkninni.

HANDVIRK STILLING

Þessi tímastillir leyfir manni að slökkva og kveikja handvirkt á tengdum notendum.
Með því að þrýsta á takkann +1 á meðan klukkan er á er hægt að ná fram eftirfarandi ferlum:
- ON ávallt er kveikt á tengdum notendum
- AUTO - ON kveikt er á tengdum notendum í prógramminu
- OFF ávallt er slökkt á tengdum notendum
- AUTO - OFF slökkt er á tengdum notendum í prógramminu (Mynd [10]).

SJÁLFVIRK BAKFÆRSLA KLUKKU

Ef að tímastillirinn sýnir prógramm- eða niðurtalningshaminn og ekki er þrýst á takka í lengur en 2 mínútur birtist klukkan sjálfkrafa aftur á skjánum.

SUMAR / VETRARTÍMI

- Þrýsta á takkann RCL. Klukkan færist fram um eina klukkustund og + 1h birtist á skjánum sem gefur til kynna að sumartíminn sé í gangi.
- Til að fara aftur á vetrartímann skal þrýsta aftur á takkann RCL.

ÓVENJULEGT / EKKERT BIRTIST

Það getur komið fyrir að tímastillirinn birtir ekkert eða einungis ófullkomnar tölur á skjánum. Í þessu tilfelli skal þrýsta á RST takkann og slá inn prógrömmin og tímann að nýju.

VIÐHALD/EFTIRLIT

- Tækið er viðhaldsfrítt; því skal aldrei opna það né taka í sundur.
- Ef nauðsynlegt reynist að þrífa tímarofann, verður að taka hann úr sambandi við veitukerfið. Þrífið hann aðeins með þurrum klút.

Tímarofanum má aldrei dýfa í vatn eða annan vökva!

WEEE-RÁÐLEGGINGAR UM FÖRGUN

Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum vísar til mikilvægi aðskildar söfnunar.
Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar.
VIÐMIÐUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafeindatæki og búnað.

HR

PRIMJENA U SKLADU S NAMJENOM

Za automatsko uključivanje i isključivanje svjetiljki i električnih aparata u suhim prostorijama, prikladan samo za zatvoreni prostor.

CE Usklađen s odgovarajućim europskim direktivama.

TEHNIČKI PODACI

Napon: 230V~, 50Hz
Rasklopna snaga: maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Radna temperatura: 0°C do + 35°C
Postavke:
- 16 mogućnosti programa dnevno ili tjedno, mogućnost do 112 uklapanja zahvaljujući stvaranju blokova (npr. MO - FR, SA - SO itd.)
- Najmanji razmak uklapanja: 1 minuta
- Mogućnost ručnog uklapanja
- Funkcija odbrojavanja (priključeni uređaj uključuje se ili isključuje po isteku namještenog vremena)
- Funkcija slučaja (priključeni uređaj, npr. radio/ svjetiljka, uključuje se i isključuje slučajno, stvarajući time privid prisutnosti osoba).
- Rezervno napajanje u slučaju nestanka struje
- Ručno podešavanje ljetnog vremena
- Zaštita od djece

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Proizvod se smije priključivati isključivo na propisno izvedenu mrežnu utičnicu (230V~, 50Hz, sa zaštitnim vodičem), spojenu na javnu strujnu mrežu.
- Ne koristite uređaje koji radom bez nadzora mogu predstavljati opasnost po život i imovinu.

OBJAŠNJENJE POLJA S UPRAVLJAČKIM ELEMENTIMA

Slika **[1]**
MENU
- Modus prebacivanja između točnog vremena, programa i funkcije odbrojavanja
- Potvrđivanje postavki

OK
- Aktiviranje postavki točnog vremena, programa i odbrojavanja

+1
- Ručno uklapanje
- Biranje programa prema gore
- Namještanje dana, sati i minuta prema dolje

-1
- Funkcija slučaja
- Biranje programa prema dolje
- Namještanje dana, sati i minuta prema dolje

RST
- Brisanje svih podešavanja

RCL
- Brisanje programa
  Tipke RCL i RST smiju se pritiskivati samo s izoliranim predmetima. Prije pritiska na tipku, aparat mora biti izvađen iz utičnice!

STAVLJANJE U POGON

1. Utaknite uklopni sat u utičnicu od 230V~. Za punjenje punjive rezervne baterije potrebno je zatim oko 6 sati. U slučaju duljeg nekorištenja uklopni sat potrebno je priključivati jedanput mjesečno najmanje dva sata kako bi se održao kapacitet punjive baterije.
2. Ukoliko se ne pojavi nikakav prikaz, pritisnite tipku **RST**.
3. Uklopni sat sada je spreman za namještanje za korištenje.

NAMJEŠTANJE TOČNOG VREMENA

- Pomoću tipke **MENU** odaberite namještanje točnog vremena.
- Tipku **OK** držite pritisnutom oko 3 sekunde. Počinje treperiti dan u tjednu; odaberite dan pomoću tipke **+1** ili **-1**.
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sati; odaberite sate pomoću tipke **+1** ili **-1**.
- Pritisnite tipku **OK**; trepere minute; pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite minute.
- Potvrdite pomoću tipke **MENU** (slika **[2]**).
- Ako se tipka **+1** ili **-1** drži pritisnutom, odvija se brzi prolaz.

NAMJEŠTANJE/PROVJERA PROGRAMA

- Uklopni sat može se namještati za dnevne ili tjedne programe.
- Moguće je namjestiti do 16 programa.
- Za pozivanje pojedinačnih programa pomoću tipke **MENU** pozovite program **1 ON**.
- Pomoću tipke **+1** (prema gore) ili **-1** (prema dolje) moguće je pozivati pojedinačne programe od 1 do 16:

Program **1 ON** (UKLJ.) - Program **1 OFF** (ISKLJ.)
Program **16 ON** (UKLJ.) - Program **16 OFF** (ISKLJ.)

- Ako se tipka **+1** ili **-1** drži pritisnutom, odvija se brzi prolaz.
- Moguće je odabrati pojedinačne dane ili tjedne kombinacije:

MO = ponedjeljak, TU = utorak, WED = srijeda,
TH = četvrtak, FR = petak, SA = subota,
SU = nedjelja
Ili za kombinacije:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

PRIMJER NAMJEŠTANJA DNEVNOG PROGRAMA

- MO uklj. 8.15 / MO isklj. 15.45
- Preko tipke **MENU** pozovite program **1 ON**.
- Jedanput pritisnite tipku **OK** tako da počne treperiti dan u tjednu, a zatim pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite dan (npr. MO).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sati; pomoću tipke **+1** odaberite sate (npr. 8).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere minute, pomoću tipke **+1** odaberite minute (npr. 15) (slika **[3]**).
- Pritisnite tipku **OK**; treperi **1 ON**; pomoću tipke **+1** odaberite program **1OFF**.
- Jedanput pritisnite tipku **OK** tako da počne treperiti dan u tjednu.
- Pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite dan (npr. MO).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sati; pomoću tipke **+1** odaberite sate (npr. 15).
- Pritisnite tipke **OK**; trepere minute, pomoću tipke **+1** odaberite minute (z.B. 45) (slika**[4]**).

Uklopni sat izvodi uključivanje i isključivanje samo ponedjeljkom.

PRIMJER NAMJEŠTANJA TJEDNOG PROGRAMA

- MO - Fr uklj. 8.15 / isklj. 15.45
- Preko tipke **MENU** pozovite program **1 ON**.
- Jedanput pritisnite tipku **OK** tako da počne treperiti dan u tjednu, a zatim pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite tjednu kombinaciju (npr. MO Di MI DO Fr).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sati; pomoću tipke **+1** odaberite sate (npr. 8).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere minute, pomoću tipke **OK** odaberite minute (npr. 15) (slika **[5]**).
- Pritisnite tipku **OK**; treperi **1 ON**; pomoću tipke **+1** odaberite program **1 OFF**.
- Pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite tjednu kombinaciju (npr. MO Di MI DO Fr).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sati; pomoću tipke **+1** odaberite sate (npr. 8).
- Pritisnite tipku **OK**; trepere minute, pomoću tipke **+1** odaberite minute (npr. 15) (slika **[6]**).

Uklopni sat izvodi uključivanje i isključivanje svakog dana od ponedjeljka do petka u isto vrijeme.
Pozor! Kako bi programiranje bilo aktivno, u modusu točnog vremena mora biti prikazano**AUTO ON** ili **AUTO OFF**. Pritiskom na tipku **+1** u točnom vremenu moguće je pozvati **AUTO ON / AUTO OFF** (pogledajte točku „Ručno uklapanje").

DEAKTIVIRANJE PROGRAMA

- Preko tipke **MENU** pozovite program **1 ON**.
- Pomoću tipke **+1** (prema gore) ili **-1** (prema dolje) pozovite program koji je potrebno deaktivirati.
- Pritisnite tipku **RCL**; pojavljuju se crtice. Obratite pozornost na to da je programe **ON** i**OFF** potrebno obrisati pojedinačno (slika **[7]**).

VREMENSKI PROGRAMATOR ZA ODBROJAVANJE

Postoji mogućnost uključivanja i isključivanja priključenog uređaja po isteku namještenog vremena.
- Preko tipke **+1** u modusu točnog vremena namjestite ili **OFF** (trošilo se po isteku odbrojavanja uključuje) ili **ON** (trošilo se po isteku odbrojavanja isključuje).
- Preko tipke **MENU** pozovite program **CTD**. Trepere sati; pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite sate.
- Pritisnite tipku **OK**; trepere minute; pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite minute.
- Pritisnite tipku **OK**; trepere sekunde; pomoću tipke **+1** ili **-1** odaberite sekunde.
- Pritiskom na tipku **OK** pokreće se odbrojavanje; tijekom odbrojavanja svi su drugi programi deaktivirani. Po isteku se na zaslonu prikazuje 0:00.
- Kako biste zaustavili odbrojavanje koje je u tijeku, pritisnite jedanput tipku **RCL** (slika **[8]**).

FUNKCIJA SLUČAJA

- Funkcija slučaja aktivira se preko tipke **-1** u modusu točnog vremena. Na zaslonu se pojavljuje **RND**. Na zaslonu se mora nalaziti **AUTO OFF**; po potrebi izvršite namještanje kao što je opisano pod „Ručno uklapanje".
- Sada se namještena vremena uključivanja i isključivanja (programi On-Off od 1-16) produljuju za 4 - 32 minute. Time se u različito vrijeme uključuje neko priključeno trošilo (npr. svjetiljka ili radio), čime neželjeni posjetitelji stječu utisak da je netko kod kuće.
- Funkcija slučaja deaktivira se ponovnim pritiskom na tipku **-1**. Na zaslonu se gasi **RND** (slika **[9]**).

Pozor! Vremenski razmak između dva programa koji slijede jedan iza drugog mora iznositi najmanje 33 minute kako bi se izbjeglo preklapanje programa. U slučaju nepoštivanja ove upute priključeno trošilo ostaje stalno uključeno.
- Primjer: Program **1 ON** programiran je za 1:00,a program **1 OFF** programiran je za 3:00. Uklopni sat izvodi slučajno uključivanje između 1:04 i 1:32, a ponovno isključivanje između 3:04 i 3:32.

RUČNO UKLAPANJE

Ovaj uklopni sat pruža Vam mogućnost ručnog uključivanja i isključivanja priključenih trošila.
Pritiskom na tipku **+1** tijekom modusa točnog vremena moguće je izvršiti sljedeće:
- **ON** priključeno trošilo uvijek je uključeno.
- **AUTO - ON** priključeno trošilo uključeno je u programu.
- **OFF** priključeno trošilo uvijek je isključeno.
- **AUTO - OFF** isključeno je u programu (slika **[10]**).

AUTOMATSKI POVRATAK NA PRIKAZ TOČNOG VREMENA

Ako uklopni sat prikazuje modus programa ili modus odbrojavanja, a dulje od 2 sekunde ne pritisne se nijedna tipka, prikaz se automatski vraća na prikaz točnog vremena.

LJETNO/ZIMSKO RAČUNANJE VREMENA

- Pritisnite tipku **RCL**. Prikaz sati pomiče se za jedan sat dalje i na zaslonu se pojavljuje **+ 1h** kako bi se naznačilo ljetno računanje vremena.
- Kako biste ponovno dospjeli na prikaz zimskog računanja vremena, pritisnite tipku **RCL**.

ODRŽAVANJE/NJEGA

- Proizvod je za vas bez održavanja, ne otvarajte ga i ne rastavljate ga nikada.
- Ako je potrebno čišćenje utičnice s vremenskom sklopkom, mora se odvojiti od mreže. Čistite samo s jednom suhom krpom.

Utičnica s vremenskom sklopkom se ne smije nikada uranjati u vodu ili u druge tekućine!

WEEE-NAPUTAK O ZBRINJAVANJU

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.
DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

LV

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠA LIETOŠANA

Automātiskai lampu un elektrisko ierīču ieslēgšanai sausās telpās, paredzēts tikai iekštelpām.

CE Atbilstības apliecinājums saskaņā ar atbilstošajām Eiropas direktīvām.

TEHNISKIE DATI

Spriegums: 230V~, 50Hz
Komutācijas sprieguma jauda: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Darba temperatūra: 0°C līdz + 35°C
Iestatījumi:
- iespēja ieprogrammēt 16 programmas dienai vai nedēļai, veidojot blokus (piem., MO - FR, SA - SO utt.) iespējami līdz 112 slēgumiem
- Mazākais slēguma intervāls - 1 minūte
- Iespējama manuāla iestatīšana
- Laika atskaites funkcija (paejot noteiktam laikam, pieslēgtā ierīce tiek ieslēgta vai izslēgta)
- Gadījuma funkcija (pieslēgtā ierīce, piem., radio/ gaismeklis tiek ieslēgts vai izslēgts atsevišķos gadījumos un tādā veidā simulē kāda klātbūtni)
- Gaitas rezerve strāvas padeves pārtrauces gadījumā
- Manuāla vasaras laika iestatīšana
- Bērnu drošības slēdzis

DROŠĪBAS NORĀDES

- Par strāvas avotu atļauts lietot tikai standarta strāvas padeves tīkla kontaktligzdu (230V~, 50Hz, ar iezemējuma vadu).
- Neizmantojiet ierīces, kuru lietošana bez uzraudzības var izraisīt dzīvības un īpašuma apdraudējumu.

VADĪBAS PANEĻA SIMBOLU SKAIDROJUMS

Att. **[1]**
MENU
- Pārslēgšanas režīms diennakts laika, programmas vai laika atskaites funkcijas izvēlei
- Iestatījumu apstiprināšana

OK
- Diennakts laika, programmas vai laika atskaites funkcijas iestatījumu aktivizēšana

+1
- Manuālā iestatīšana
- programmu izvēle augšupejošā secībā
- Dienu, stundu un minūšu iestatīšana lejupejošā secībā

-1
- Gadījuma funkcija
- programmu izvēle lejupejošā secībā
- Dienu, stundu un minūšu iestatīšana lejupejošā secībā

RST
- Visu iestatījumu dzēšana

RCL
- Programmu dzēšana
  Taustiņus RCL un RST drīkst nospiest tikai ar izolētu priekšmetu. Pirms taustiņu nospiešanas ierīce ir jāatvieno no elektroenerģijas padeves!

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

1. Iespraudiet pulksteņslēdzi 230V~ kontaktligzdā. Atmiņas akumulatora uzlādei nepieciešamas apm. 6 stundas. Ja pulksteņslēdzis netiek izmantots ilgāku laiku, tas reizi mēnesī jāpieslēdz vismaz uz divām stundām, lai saglabātos akumulatora kapacitāte.
2. Ja rādījumi neparādās, nospiediet taustiņu **RST**.
3. Tagad pulksteņslēdzis ir gatavs lietošanas iestatījumu ievadīšanai.

DIENNAKTS LAIKA IESTATĪŠANA

- Ar taustiņu **MENU** izvēlieties pulksteņa laika iestatījumu
- Taustiņu **OK** turiet nospiestu apm. 3 sekundes. Nedēļas diena sāk mirgot, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties dienu.
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties stundas.
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties minūtes.
- Apstipriniet ar taustiņu **MENU** (Att. **[2]**).
- Turot nospiestu taustiņu **+1** vai **-1**, notiek ātrais pārskrējiens.

PROGRAMMU IESTATĪŠANA UN PĀRBAUDE

- Pulksteņslēdzi iespējams iestatīt ikdienas un nedēļas programmu izmantošanai.
- Iespējams iestatīt līdz 16 programmām.
- Lai pieprasītu atsevišķas programmas, ar taustiņu **MENU** jāpieprasa programma **1 ON**.
- Ar taustiņu **+1** (augšup) vai **-1** (lejup) iespējams pieprasīt atsevišķas programmas no 1 līdz 16:

Programma **1 ON** (IESL.) - Programma **1 OFF** (IZSL.)
Programma **16 ON** (IESL.) - Programma **16 OFF** (IZSL.)
- Turot nospiestu taustiņu **+1** vai **-1**, notiek ātrais pārskrējiens.
- Iespējams izvēlēties atsevišķu dienu vai nedēļu kombinācijas:

MO = pirmdiena, TU = otrdiena, WED = trešdiena,
TH = ceturtdiena, FR = piektdiena, SA = sestdiena,
SU = svētdiena
vai kombinācijās:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

PIEMĒRS VIENAS DIENAS PROGRAMMAS IESTATĪŠANAI

- MO 8.15 Iesl. / MO 15.45 Izsl.
- Ar taustiņu **MENU** pieprasiet programmu **1 ON**.
- Nospiediet vienu reizi taustiņu **OK**, līdz sāk mirgot nedēļas diena, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties dienu (piem., MO).
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties stundas (piem., 8).
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties stundas (piem., 15) (Att. **[3]**)
- Nospiediet taustiņu **OK**, **1 ON** mirgo, ar taustiņu **+1** izvēlieties programmu **1OFF**.
- Nospiediet vienu reizi taustiņu **OK**, līdz sāk mirgot nedēļas diena.
- ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties dienu (piem., MO)
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties stundas (piem., 15).
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties minūtes (piem., 45) (Att. **[4]**).

Pulksteņslēdzis ieslēdzas un izslēdzas tikai pirmdienās.

PIEMĒRS VIENAS NEDĒĻAS PROGRAMMAS IESTATĪŠANAI

- MO – Fr, 8.15 Iesl. / 15.45 Izsl.
- Ar taustiņu **MENU** pieprasiet programmu **1 ON**.
- Nospiediet vienu reizi taustiņu **OK**, līdz sāk mirgot nedēļas diena, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties nedēļas kombināciju (piem., MO Di MI DO Fr).
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties stundas (piem., 8).
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **OK** izvēlieties stundas (piem., 15) (Att. **[5]**)
- Nospiediet taustiņu **OK**, mirgo **1 ON**, ar taustiņu **+1** izvēlieties programmu **1 OFF**.
- ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties nedēļas kombināciju (piem., MO Di MI DO Fr).
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties stundas (piem., 8).
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **+1** izvēlieties minūtes (piem., 15). Att. **[6]**

Pulksteņslēdzis no pirmdienas līdz piektdienai katru dienu ieslēdzas un izslēdzas vienā laikā.

Uzmanību: Lai programmēšana paliktu aktīva, pulksteņa laika režīmā jābūt redzamam **AUTO ON** vai **AUTO OFF**. Nospiežot taustiņu **+1** pulksteņa laika režīmā, iespējams pieprasīt **AUTO ON / AUTO OFF** (skatīt punktā "Iestatīšana manuāli").

PROGRAMMU IZMANTOŠANAS PĀRTRAUKŠANA

- Ar taustiņu **MENU** pieprasiet programmu **1 ON**.
- Ar taustiņu **+1** (augšup) vai **-1** (lejup) pieprasiet programmu, kuras izmantošanu paredzēts pārtraukt.
- Nospiediet taustiņu **RCL**, parādās svītriņas. Lūdzam ievērot, ka programmas **ON** un **OFF** jāizdzēš atsevišķi. Att. **[7]**

LAIKA ATSKAITES TAIMERIS

Pastāv iespēja, paejot noteiktam laikam, pieslēgto ierīci ieslēgt un izslēgt.
- Ar taustiņu **+1** pulksteņa laika režīmā iestatiet **OFF** (patērētājs pēc atskaites laika beigām tiek ieslēgts) vai **ON** (patērētājs pēc atskaites laika beigām tiek izslēgts).
- Ar taustiņu **MENU** pieprasiet programmu **CTD**. Stundas mirgo, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties stundas.
- Nospiediet taustiņu **OK**, minūtes sāk mirgot, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties minūtes.
- Nospiediet taustiņu **OK**, stundas sāk mirgot, ar taustiņu **+1** vai **-1** izvēlieties sekundes
- Nospiežot taustiņu **OK**, tiek startēta kustība, visas pārējās programmas kustības laikā nedarbojas. Pēc tā beigām displejā parādās 0:00.
- Lai kustības laikā izbeigtu laika atskaiti, vienu reizi nospiediet taustiņu **RCL**. Att. **[8]**.

GADĪJUMA FUNKCIJA

- Ar taustiņu **-1** pulksteņa laika režīmā tiek aktivizēta gadījuma funkcija. Displejā parādās **RND**. Displejā jābūt redzamam **AUTO OFF**, ja nepiec., iestatīt kā aprakstīts sadaļā "Iestatīšana manuāli".
- Tagad iestatītie ieslēgšanas un izslēgšanas laiki (On/Off programmas no 1—16) kavējas par 4 - 32 minūtēm. Tādējādi dažādos laikos pieslēgts patērētājs (piem., gaismeklis vai radio) tiek ieslēgts, un nevēlamiem apmeklētājiem rodas iespaids, ka kāds ir mājās.
- Vēlreiz nospiežot taustiņus **-1**, gadījuma funkcija tiek deaktivēta. Displejā izdziest **RND** Att. **[9]**.

Uzmanību: Laika intervālam starp divām programmām, kas seko vienu otrai, jābūt vismaz 33 minūtēm, lai nepieļautu programmu dublēšanos. Neievērojot šo norādījumu, pieslēgtais patērētājs paliks visu laiku ieslēgts.
- Piemērs: Programma **1 ON** ir ieprogrammēta uz 1:00, bet programma **1 OFF** - ieprogrammēta uz 3:00. Pulksteņslēdzis laiku pa laikam ieslēdzas starp 1:04 un 1:32, bet laikā no 3:04 un 3:32 - izslēdzas.

IESTATĪŠANA MANUĀLI

Šis pulksteņslēdzis Jums dod iespēju pieslēgtos patērētājus ieslēgt un izslēgt manuāli.
Nospiežot taustiņu **+1**, pulksteņa laika režīmā iespējami šādi slēgumi:
- **ON** pieslēgtais patērētājs ir ieslēgts visu laiku
- **AUTO - ON** pieslēgtais patērētājs ir ieslēgts programmas ietvaros
- **OFF** pieslēgtais patērētājs ir izslēgts visu laiku
- **AUTO - OFF** ir izslēgts programmas ietvaros (Att. **[10]**).

AUTOMĀTISKA ATGRIEŠANĀS PIE PULKSTEŅA LAIKA RĀDĪJUMA

Kad pulksteņslēdzis rāda programmēšanas vai laika atskaites režīmu, un ilgāk par 2 minūtēm netiek nospiests neviens taustiņš, rādījums automātiski atgriežas pie pulksteņa laika rādījuma.

VASARAS UN ZIEMAS LAIKS

- Nospiediet taustiņu **RCL**. Stundu rādītājs pārlec par vienu stundu uz priekšu, un displejā parādās **+ 1h**, lai ierīces ekspluatācijas laikā rādītu vasaras laiku.
- Lai no jauna atgrieztos pie ziemas laika rādījuma, nospiediet taustiņu **RCL**.

TEHNISKĀ APKOPE/KOPŠANA

- Produktam nav jāveic tehniskā apkope, tas nav jāatver un jāizjauc.
- Ja jātīra taimeris, tad šim nolūkam tas ir jāatslēdz no elektrotīkla. Tīrīt tikai ar sausu drāniņu.

Taimeri nedrīkst iemērkt ūdenī vai citos šķidrumos!

WEEE UTILIZAVIMO INSTRUKCIJA

Pagal Europos Bendrijos nurodymus panaudoti elektros ir elektronikos prietaisų nebegalima šalinti kartu su nerūšiuotomis atliekomis. Šiukšliadėžės su ratukais ženklas nurodo atskiro surinkimo būtinumą. Prisidėkite prie aplinkos saugojimo ir pasirūpinkite, kad nebenaudojamas prietaisas būtų pristatytas į atitinkamą surinkimo vietą.
EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/EU no 2003. gada 04. jūlijs 2012 par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

Elektronische WOCHENZEITSCHALTUHR
Bedienungsanleitung
Typ: 25500A

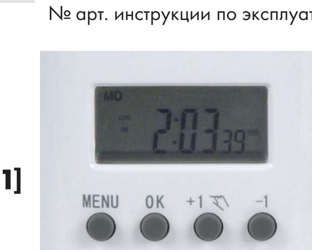
NL **Elektronische WEEKTIJDSCHAKELKLOK**
Gebruiksaanwijzing

NO **Elektronisk UKETIDSUR**
Bruksanvisning

PT **TEMPORIZADOR SEMANAL ELECTRÓNICO**
Manual de utilização

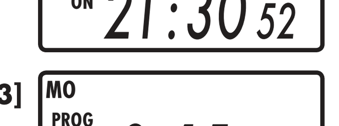
RU **Электронный выключ тель с ч совым мех низмом недельного цикл**
№ арт. инструкции по эксплуатации

[1]



[2]

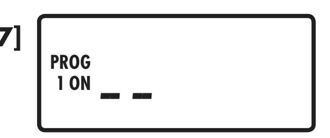
[3]



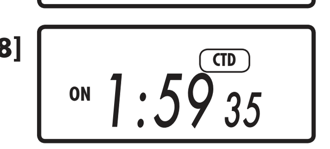
[4]

[5]

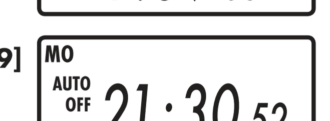
[6]



[7]



[8]



[9]

[10]

WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach hintereinander stecken.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris • E-mail: service@rev.biz
Telefon +491805007359 • Telefax +49180 5 007410
(14ct aus dem deutschen Festnetz und max. 42ct aus dem Mobilfunknetz)

NL

REGLEMENTAIR VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Voor het automatische schakelen van lampen en elektrische apparaten, in droge lokalen, uitsluitend voor het gebruik binnen.

CE Conform met de van toepassing zijnde Europese richtlijn

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 230V~, 50Hz
Schakelvermogen: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Bedrijfstemperatuur: 0°C to + 35°C
Settings:
- Instellingen:
- 16 programmamogelijkheden per dag of week, door blokvorming (bijvoorbeeld MO - FR, SA – SO, enz.) maximaal 112 schakelingen mogelijk
- Kleinste schakelafstand 1 minuut
- Countdownfunctie (aangesloten apparaat wordt na het verstrijken van de ingestelde tijd in- of uitgeschakeld)
- Toevalsfunctie (aangesloten apparaat, bijvoorbeeld radio/lamp, wordt toevallig in- en uitgeschakeld en simuleert zodoende aanwezigheid)
- Noodstroomvoorziening bij stroomuitval
- Handmatige instelling van de zomertijd
- Kinderslot

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als spanningsbron mag er uitsluitend een reglementair voorgeschreven stopcontact (230V~, 50Hz, met randaarde van het openbare stroomnet gebruikt worden.
- Bedien geen apparaten, wier werking zonder toezicht tot een gevaar voor het leven en voor voorwerpen van waarde kan leiden.

TOELICHTING BIJ HET BEDIENINGSVELD

Afb. **[1]**
MENU
- Omschakelmodus tussen uur van de dag, programma en countdownfunctie
- Bevestiging van instellingen

OK
- Instellingsactivering van uur van de dag, programma en countdown

+1
- Handmatig schakelen
- Kiezen van programma's opwaarts
- Instellen van dag, uren en minuten afwaarts

-1
- Toevalsfunctie
- Kiezen van programma's afwaarts
- Instellen van dag, uren en minuten afwaarts

RST
- Alle instellingen wissen

RCL
- Programma's wissen
  RCL- en RST-knop mogen alleen maar worden bediend met een geïsoleerd voorwerp. Voordat u een knop bediend, moet het apparaat uit het stopcontact worden gehaald!

Schakelklok uit stopcontact nemen, met een dun, elektrisch niet-geleidend voorwerp **RCL** en **RST** indrukken.

INGEBRUIKNAME

1. Steek de tijdschakelklok in een stopcontact van 230V~. De accu van het geheugen heeft nu ca. 6 uur nodig om op te laden. De tijdschakelklok dient bij langer durend niet-gebruik minstens twee uur lang aangesloten te worden om de capaciteit van de accu te verkrijgen.
2. Indien er geen aanduiding volgt, drukt u de toets RST in.
3. De tijdschakelklok is nu operationeel voor de gebruiksinstelling.

INSTELLING VAN HET UUR VAN DE DAG

- Met de toets MENU de instelling van het tijdstip kiezen
- De toets O.K. ca. 3 seconden lang ingedrukt houden. De weekdag begint te knipperen, met toets +1 of -1 de dag selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de uren knipperen, met toets +1 of -1 de uren selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 of -1 de minuten selecteren
- Met toets MENU bevestigen (afb. [2]).
- Door de toets +1 of -1 ingedrukt te houden, volgt er een snelle doorloop.

INSTELLEN/CONTROLEREN VAN DE PROGRAMMA'S

- De tijdschakelklok kan voor dagelijkse of wekelijkse programma's ingesteld worden.
- Er kunnen maximaal 16 programma's ingesteld worden.
- Om de individuele programma's op te roepen, met toets MENU programma 1 ON oproepen.
- Met toets +1 (opwaarts) of -1 (afwaarts) kunnen de individuele programma's van 1 tot 16 afgeroepen worden:

Programma 1 ON (AAN) – programma 1 OFF (UIT)
Programma 16 ON (AAN) - programma 16 OFF (UIT)
- Door de toets +1 of -1 ingedrukt te houden, volgt er een snelle doorloop.
- Er kunnen individuele dagen of weekcombinaties geselecteerd worden:

MO = maandag, TU = dinsdag, WED = woensdag, TH = donderdag, FR = vrijdag, SA = zaterdag, SU = zondag
of voor combinaties:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

VOORBEELD VOOR HET INSTELLEN VAN EEN DAGPROGRAMMA

- MO 8.15 "Aan" / MO 15.45 "Uit"
- Via toets MENU programma 1 ON oproepen.
- De toets O.K. één keer indrukken totdat de weekdag knippert, met toets +1 of -1 de dag (b.v. MO) selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de uren knipperen, met toets +1 de uren (b.v. 8) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 de minuten (b;v. 15) selecteren (afb. [3])
- Toets O.K. indrukken 1 ON knippert, met toets +1 programma 1OFF selecteren
- Toets O.K. één keer indrukken totdat de weekdag knippert
- Met toets +1 of -1 de dag (b.v. MO) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de uren knipperen, met toets +1 de uren (b.v. 15) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 de minuten (b.v. 45) selecteren (afb. [4]).

De tijdschakelklok schakelt uitsluitend op maandag in of uit.

VOORBEELD VOOR HET INSTELLEN VAN EEN WEEKPROGRAMMA

- MO 8.15 "Aan" / MO 15.45 "Uit"
- Via toets MENU programma 1 ON oproepen..
- De toets O.K. één keer indrukken totdat de weekdag knippert, met de toets +1 of -1 weekcombinatie (b.v. MO TU WE TH FR).
- Toets O.K. indrukken, de uren knipperen, met toets +1 de uren (b.v. 8) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 de minuten (b;v. 15) selecteren (afb. [5])
- Toets O.K. indrukken 1 ON knippert, met toets +1 programma 1OFF selecteren
- Met toets +1 of -1 weekcombinatie (b.v. MO TU WE TH FR) selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de uren knipperen, met toets +1 de uren (b.v. 8) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 de minuten (b.v. 15) selecteren (afb. [6]).

De tijdschakelklok schakelt van maandag tot vrijdag elke dag op hetzelfde tijdstip in of uit.

Opgelet: opdat de programmering actief is, moet in de tijdmodus AUTO ON of AUTO OFF aangegeven worden. Door het indrukken van de toets +1 tijdens de kloktijd kan AUTO ON / AUTO OFF opgeroepen worden (zie punt "Handmatig schakelen").

PROGRAMMA'S BUITEN WERKING STELLEN

- Via toets MENU programma 1 ON oproepen.
- Met toets +1 (opwaarts) of -1 (afwaarts) het programma, dat buiten werking gesteld moet worden, oproepen.
- Toets RCL indrukken, er verschijnen streepjes. Gelieve in acht te nemen dat ON en OFF programma's individueel gewist moeten worden afb. [7]

COUNTDOWNTIMER

De mogelijkheid bestaat, het aangesloten apparaat na het verstrijken van de ingestelde tijd te laten in- of uitschakelen..
- Via de toets +1 in de tijdmodus ofwel OFF (verbruiker wordt na het verstrijken van de countdown ingeschakeld) of ON (verbruiker wordt na het verstrijken van de countdown uitgeschakeld) instellen.
- Via toets MENU programma CTD oproepen. De uren knipperen, met toets +1 of -1 de uren selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knipperen, met toets +1 of -1 de minuten selecteren
- Toets O.K. indrukken, de seconden knipperen, met toets +1 of -1 de seconden selecteren
- Door het indrukken van de toets O.K. wordt de werking gestart, alle andere programma's zijn tijdens de werking buiten gebruik. Na het verstrijken verschijnt "0:00" op het display.
- Om de countdown tijdens de werking te beëindigen toets RCL één keer indrukken afb. [8].

TOEVALSFUNCTIE

- Via de toets -1 in de wijzermodus wordt de toevalsfunctie geactiveerd. RND verschijnt op het display. Er moet AUTO OFF op het display staan, eventueel zoals onder "Handmatig schakelen" beschreven instellen.
- De ingestelde in- en uitschakeltijden lopen nu een vertraging (programma's "On-Off" van 1–16) van 4 - 32 minuten op. Daardoor wordt op verschillende tijdstippen een aangesloten verbruiker (bijvoorbeeld lamp of radio) geschakeld en hebben ongewenste bezoekers de indruk dat er iemand thuis is.
- Door de toets -1 nogmaals in te drukken, wordt de toevalsfunctie gedeactiveerd. Op het display dooft RND afb. [9].

Opgelet: de afstand in de tijd tussen twee op elkaar volgende programma's moet minstens 33 minuten bedragen, opdat een overlapping van de programma's vermeden wordt. Bij veronachtzaming blijft de aangesloten verbruiker altijd ingeschakeld.
- Voorbeeld: het programma 1 ON is voor 1:00 en het programma 1 OFF voor 3:00 geprogrammeerd. De tijdschakelklok schakelt toevallig tussen 1:04 en 1:32 in en tussen 3:04 en 3:32 terug uit.

HANDMATIG SCHAKELEN

Deze tijdschakelklok geeft u de mogelijkheid, aangesloten verbruikers met de hand in- en uit te schakelen.
Door het indrukken van de toets +1 tijdens de kloktijd kan er als volgt geschakeld worden:
- ON aangesloten verbruiker is altijd ingeschakeld
- AUTO - ON aangesloten verbruiker is in het programma ingeschakeld
- OFF aangesloten verbruiker is altijd uitgeschakeld
- AUTO - OFF aangesloten verbruiker is in het programma uitgeschakeld (afb. [10]).

AUTOMATISCHE TERUGKEER NAAR DE UURAANDUIDING

Als de tijdschakelklok de programma- of countdownmodus aangeeft en er langer dan 2 minuten geen toets ingedrukt wordt, keert het display automatisch terug naar de weergave van het tijdstip.

ZOMER- / WINTERTIJD

- Toets RCL indrukken. De uuraanduiding springt één uur vooruit en + 1h verschijnt op het display om de zomertijdmodus aan te geven.
- Om terug tot de weergave van de wintertijd te geraken, drukt u de toets RCL in

ONGEWOON / GEEN DISPLAY

Het is mogelijk dat de tijdschakelklok geen of een onvolledige melding op het display weergeeft. In dit geval drukt u de toets RST in en voert u de programma's en het tijdstop opnieuw in.

ONDERHOUD

- Het product is onderhoudsvrij, u mag het nooit openen of demonteren.
- Als u de tijdschakelklok moet reinigen, dient deze uit het stopcontact te worden gehaald. Alleen met een droog doekje reinigen.

De tijdschakelklok mag nooit worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen!

WEEE-AFVALRICHTLIJN

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.
Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.
RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

NO

FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Til automatisk inn- og utkopling av lamper og elektroniske apparater, kun i tørre rom innendørs.

CE I samsvar med de gjeldende europeiske direktiver.

TEKNISKE DATA

Spenning: 230V~, 50Hz
Koplingseffekt: maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Driftstemperatur: 0°C to + 35°C
Innstillinger:
- 16 programmuligheter pr. dag eller uke, ved fortløpende dager (f.eks. MA – FR, LØ – SØ osv.) er opptil 112 koplinger mulig
- Minimum innkoplingsavstand 1 minutt
- Countdown-funksjon (det tilkoplede apparater slås på eller av etter at innstilt tid er omme)
- Tilfeldighetsfunksjon (tilkoplet apparat, f.eks. radio / lampe slås tilfeldig på og av og får det til å se ut som om noen er til stede)
- Gangreserve ved strømbrudd
- Manuell omstilling til sommertid
- Barnesikring

Sikkerhetsinstrukser

- Som strømkilde skal det kun brukes en stikkontakt (230V~, 50Hz, med jording) som er korrekt koplet til det offentlige strømnettet.
- Ikke bruk apparater som kan utgjøre fare for liv og gjenstander dersom de brukes uten tilsyn.

FORKLARING BETJENINGSFELT

Fig. **[1]**
MENU
- Modus for omkopling mellom døgntid, program og countdown-funksjon
- Bekreftelse av innstillinger

OK
- Aktivering av innstilling for døgntid, program og countdown

+1
- Manuell inn-/utkopling
- Valg av program oppover
- Innstilling av dag, timer og minutter nedover

-1
- Tilfeldighetsfunksjon
- Valg av program nedover
- Innstilling av dag, timer og minutter nedover

RST
- Sletting av samtlige innstillinger

RCL
- Sletting av programmer
  Tastene RCL og RST skal kun berøres med en isolert gjenstand. Innen tasten benyattes må apparatet tas ut av stikkontakten!

BRUK

1. Sett tidsuret i en 230V~ stikkontakt. Batteriet trenger ca. 6 timer på å lades opp. Er tidsuret ikke i bruk over lengre tid, bør det koples inn minst 2 timer hver måned for å opprettholde batterikapasiteten.
2. Vises ingen ting på displayet, trykk RST-tasten.
3. Tidsuret er nå klart for bruksinnstilling.

INNSTILLING AV DØGNTID

- Velg klokkeslettinnstilling med tasten MENU
- Hold tasten OK trykket i ca. 3 sekunder. Ukedagen begynner å blinke, velg dag med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK, timene blinker, velg time med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tastene +1 eller -1.
- Bekreft med tasten MENU (fig. [2]).
- Holder du tastene +1 eller -1 trykket, vises en rask gjennomgang.

INNSTILLE/KONTROLLERE PROGRAMMENE

- Tidsuret kan innstilles for daglige eller ukentlige program.
- Det kan innstilles opptil 16 program.
- For å hente de enkelte programmene, trykker du på MENU for å hente program 1 ON.
- Med tasten +1 (oppover) eller -1 (nedover) kan du hente de enkelte programmene fra 1 til 16:

Program 1 ON (PÅ) - Program 1 OFF (AV)
Program 16 ON (PÅ) - Program 16 OFF (AV)
- Holder du tastene +1 eller -1 trykket, vises en rask gjennomgang.
- Du kan velge enkelte dager eller ukekombinasjoner:

MO = mandag, TU = tirsdag, WED = onsdag,
TH = torsdag, FR = fredag, SA = lørdag,
SU = søndag
eller for kombinasjoner:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

EKSEMPEL PÅ INNSTILLING AV ET DAGPROGRAM

- MO 8.15 On / MO 15.45 Off
- Hent program 1 ON med tasten MENU.
- Trykk tasten OK en gang til ukedagen blinker, velg dag (f.eks. MO) med tasten +1 eller -1.
- Trykk OK, timen blinker, velg time med tasten +1 (f.eks. 8).
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tasten +1 (f.eks. 15) (fig. [3])
- Trykk OK, 1 ON blinker. Velg program 1OFF med tast +1
- Trykk OK en gang til ukedagen blinker
- Velg ukedag (f.eks. MO) med tastene +1 eller -1
- Trykk OK, timen blinker, velg time med tasten +1 (f.eks. 15).
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tasten +1 (f.eks. 45) (fig. [4]).

Nå slår tidsuret det tilkoplede apparatet på og av kun på mandag.

EKSEMPEL PÅ INNSTILLING AV ET UKEPROGRAM

- MO 8.15 On / MO 15.45 Off
- Hent program 1 ON med tasten MENU.
- Trykk tasten OK en gang til ukedagen blinker, velg ukekombinasjon med tastene +1 eller -1 (f.eks. MO TU WE TH FR).
- Trykk OK, timen blinker, velg time med tasten +1 (f.eks. 8).
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tasten +1 (f.eks. 15) (fig. [5])
- Trykk OK, 1 ON blinker. Velg program 1OFF med tast +1
- Velg ukekombinasjon (f.eks. MO TU WE TH FR) med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK, timen blinker, velg time med tasten +1 (f.eks. 8).
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tasten +1 (f.eks. 15) (fig. [6]).

Tidsuret slår tilkoplet apparat på og av til samme tid hver dag fra mandag til fredag.

OBS: For at programmet skal være aktivert, må AUTO ON eller AUTO OFF vises på displayet. Trykker du på tasten +1 mens klokkeslettet vises, kan du hente AUTO ON / AUTO OFF (se punkt Manuell inn-/utkopling).

STANSE PROGRAM

- Hent program 1 ON med tasten MENU.
- Med tasten +1 (oppover) eller -1 (nedover) kan du hente det programmet som skal stanses.
- Trykk RCL, på displayet vises streker. Vær oppmerksom på at ON og OFF programmene må slettes enkeltvis, fig. [7]

COUNTDOWN TIMER

Det er også mulig å la det tilkoplede apparatet slås på eller av etter at innstilt tid er omme.
- I klokkeslettmodus trykker du på tasten +1 for å stille inn enten OFF (apparatet slås på når countdown er ferdig) eller ON (apparatet slås av når countdown er ferdig).
- Hent program CTD med tasten MENU. Timene blinker, velg time med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK, minuttene blinker, velg minutt med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK, sekundene blinker, velg sekund med tastene +1 eller -1.
- Trykk OK for å starte forløpet, alle andre program er satt ut av drift under forløpet. Når tiden er omme, vises 0:00 på displayet.
- For å avslutte countdown under forløpet, trykk tasten RCL en gang, fig. [8].

TTILFELDIGHETSFUNKSJON

- Tilfeldighetsfunksjonen aktiveres ved å trykke på tasten -1 i klokkeslettmodus. På displayet vises RND. Det må stå AUTO OFF på displayet. Still evt. inn som beskrevet under Manuell inn-/utkopling.
- De innstilte tidene for PÅ og AV forsinkes (On-Off program fra 1–16) med 4 - 32 minutter. Dermed aktiveres et tilkoplet apparat (f.eks. lampe eller radio) til ulike tider. Ubedte gjester får inntrykk av at noen er hjemme.
- Trykk på tasten -1 en gang til for å deaktivere tilfeldighetsfunksjonen. På displayet slukkes RND, fig. [9].

OBS: Tidsavstanden mellom to påfølgende program må være minst 33 minutter, slik at programmene ikke overlapper hverandre. Ignoreres dette, er det tilkoplede apparatet alltid slått på.
- Eksempel: Program 1 ON er programmert for kl. 1.00 og program 1 OFF for kl. 3.00 Tidsuret slår tilfeldigvis på mellom kl. 1.04 og kl. 1.32 og av igjen mellom kl. 3.04 og kl. 3:32.

MANUELL INN-/UTKOPLING

Med dette tidsuret kan du også slå tilkoplede apparater på og av manuelt.
Trykk tasten +1 i klokkeslettmodus for å velge blant:
- ON tilkoplet apparat er alltid på
- AUTO - ON tilkoplet apparat er slått på i programmet
- OFF tilkoplet apparat er alltid av
- AUTO - OFF tilkoplet apparat er slått av i programmet (fig. [10]).

AUTOMATISK TILBAKE TIL VISNING AV KLOKKESLETT

Når tidsuret viser program- eller countdown-modus og ingen av tastene aktiveres på mer en to minutter, går tidsuret automatisk tilbake til å vise klokkeslettet.

SOMMER- / VINTERTID

- Trykk tasten RCL. Timevisningen går en time fram og det står + 1h på displayet for å vises at det er modus sommertid.
- Trykk RCL for å gå tilbake til visning i vintertid

UVANT / INGEN VISNING

Det kan forekomme at det ikke er noen visning på displayet eller at visningen er ufullstendig. I slike tilfeller trykker du RST tasten og taster inn program og klokkeslett på nytt.

VEDLIKEHOLD/STELL

- Produktet krever intet stell fra din side, og det skal derfor aldri åpnes eller ødelegges av deg.
- Når det er påkrevd med en rengjøring av tidsbryteruret må det skilles fra strømnettet. Rengjøres med en tørr klut.

Tidsbryteruret må aldri dyppes i vann eller annen fuktighet!

WEEE-RÅD OM AVFALLSHÅNDTERING

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon.
Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger.
EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

PT

UTILIZAÇÃO CORRECTA

Para a comutação automática de lâmpadas e aparelhos eléctricos, utilizar espaços secos, apenas no interior.

CE Conforme as respectivas directivas europeias.

DADOS TÉCNICOS

Tensão: 230V~, 50Hz
Potência de comutação: máx. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Temperatura de funcionamento: 0°C até + 35°C
Configurações:
- 4 possibilidades de programação por dia ou semana, criando blocos (p.ex. MO - FR, SA - SU etc.) possíveis até 28 comutações
- Período de comutação mínimo 1 minuto
- Função countdown (o aparelho conectado é ligado ou desligado após execução do período configurado)
- Função aleatória (o aparelho, por exemplo, rádio/lâmpada, é ligado ou desligado de forma aleatória e finge assim presença)
- Indicador de reserva de energia em caso de falha de electricidade > 6h
- Mudança manual do horário de verão
- Protecção para crianças

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Como fonte de tensão apenas pode ser utilizada uma tomada de rede correcta (230V~, 50Hz, com fio de ligação à terra) da rede de alimentação pública.
- Não operar nenhum aparelho, cuja operação não vigiada pode causar perigo de vida e danos materiais.

EXPLICAÇÃO DO PAINEL DE OPERAÇÃO

Fig. **[1]**
MENU
- Modo de comutação entre hora do dia, programa e função countdow
- Confirmação de configurações

OK
- Activação da configuração da hora do dia, programa e countdown

+1
- Comutar manualmente
- Seleccionar programas de forma ascendente
- Configurar o dia, horas e minutos de forma de scendente

-1
- Função aleatória
- Seleccionar programas de forma descendente
- Configurar o dia, horas e minutos de forma de scendente

RST
- Apagar todas as regulações

RCL
- Apagar programas
  As teclas RCL e RST apenas podem ser accionadas com um objecto isolado. Antes de accionar as teclas, retire o aparelho da tomada!

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Introduza o temporizador numa tomada de 230V~. A bateria da memória necessita aprox. 6 horas para carregar. O temporizador deve ser ligado, no mínimo durante 2 horas por mês, em caso de um inutilização prolongada para manter a capacidade da bateria.
2. Se não surgir nenhuma indicação accione o botão **RST**.
3. O temporizador encontra-se agora operacional para a configuração de utilização.

CONFIGURAÇÃO DA HORA DO DIA

- Com o botão **MENU** seleccionar a configuração da hora
- Manter premido o botão **OK** por aprox. 3 segundos. O dia da semana fica intermitente, seleccionar o dia com o botão **+1** ou **-1** .
- Premir o botão **OK**, as horas estão intermitentes, com o botão **+1** ou **-1** seleccionar as horas.
- Premir o botão **OK**, os minutos estão intermitentes, com o botão **+1** ou **-1** seleccionar os minutos.
- Confirmar com o botão **MENU** (fig. **[2]**).
- Ao manter premido o botão **+1** ou **-1** ocorre uma apresentação rápida.

CONFIGURAR/VERIFICAR OS PROGRAMAS

- O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.
- Podem ser configurados até 16 programas.
- Para consultar os programas individuais consultar com o botão **MENU** o programa 1 **ON**.
- Com o botão **+1** (ascendente) ou **-1** (descendente) podem ser consultados os programas individuais de 1 a 16:

Programa 1 **ON (LIG)** - programa 1 **OFF (DESLIG.)**
Programa 16 **ON (LIG)** - programa 16 **OFF (DESLIG.)**
- Ao manter premido o botão **+1** ou **-1** ocorre uma apresentação rápida.
- Podem ser seleccionados dias individuais ou combinações de semanas:

MO = segunda-feira, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo
ou para as combinações:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO DE UM PROGRAMA DIÁRIO

- MO 8.15 Lig / MO 15.45 Deslig
- Consultar com o botão **MENU** programa 1 **ON**.
- Premir uma vez o botão **OK**, até que o dia da semana fique intermitente, seleccionar com o botão **+1** ou **-1** o dia (p.ex SEG).
- Premir o botão **OK**, as horas estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar as horas (p.ex 8).
- Premir o botão **OK**, os minutos estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar os minutos (p.ex 15) (fig. [3])
- Premir o botão **OK**, 1 **ON** está intermitente, com o botão **+1** seleccionar programa 1OFF
- Premir uma vez o botão **OK** até que o dia da semana fique intermitente
- Seleccionar com o botão **+1** ou **-1** o dia (p.ex. SEG)
- Premir o botão **OK**, as horas estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar as horas (p.ex 15).
- Premir o botão **OK**, os minutos estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar os minutos (p.ex 45) (fig. [4]).

O temporizador apenas liga e desliga à segunda-feira.

EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO DE UM PROGRAMA SEMANAL

- MO 8.15 Lig / MO 15.45 Deslig
- Consultar com o botão **MENU** programa 1 **ON**.
- Premir uma vez o botão **OK**, até que o dia da semana fique intermitente, seleccionar com o botão **+1** ou **-1** a combinação da semana (p.ex MO TU WE TH FR).
- Premir o botão **OK**, as horas estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar as horas (p.ex 8).
- Premir o botão **OK**, os minutos estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar os minutos (p.ex 15) (fig. [5])
- Premir o botão **OK**, 1 **ON** está intermitente, com o botão **+1** seleccionar programa 1OFF
- Seleccionar com o botão **+1** ou **-1** a combinação da semana (p.ex MO TU WE TH FR).
- Premir o botão **OK**, as horas estão intermitentes, com o botão **+1** seleccionar as horas (p.ex 8).
- Premir o botão **OK**, os minutos estão inter mitentes, com o botão **+1** seleccionar os minutos (p.ex 15) (fig. [6]).

O temporizador liga e desliga, de segunda a sexta todos os dias, à mesma hora.

Atenção: Para que a activação esteja activa tem de se encontrar visualizado no modo da hora **AUTO ON** ou **AUTO OFF**. Ao premir o botão **+1** durante a hora, pode ser consultado o **AUTO ON / AUTO OFF** (ver ponto Comutar manualmente).

COLOCAR OS PROGRAMAS FORA DE FUNCIONAMENTO

- Consultar com o botão **MENU** programa 1 **ON**.
- Com o botão **+1** (ascendente) ou **-1** (descendente) consultar o programa que deve ser colocado fora de funcionamento.
- Premir o botão **RCL**, surgem riscos. Observar, que os programas **ON** e **OFF** devem ser eliminados individualmente fig. [7]

TEMPORIZADOR COUNTDOWN

Existe a possibilidade de ligar ou desligar o aparelho após a execução do tempo configurado.
- Através do botão **+1** no funcionamento da hora configurar **OFF** (o consumidor é activado após a execução do countdown) ou **ON** (consumidor é desactivado após a execução do countdown).
- Consultar com o botão **MENU** programa CTD. As horas estão intermitentes, com o botão +1 ou -1 seleccionar as horas
- Premir o botão **OK**, os minutos estão intermitentes, com o botão **+1** ou **-1** seleccionar os minutos.
- Premir o botão **OK**, os segundos estão intermitentes, com o botão **+1** ou **-1** seleccionar os segundos.
- Ao premir o botão **OK** a execução é iniciada, todos os outros programas estão fora de funcionamento durante a execução. Após a execução surge 0:00 no ecrã.
- Para terminar o countdown durante a execução premir uma vez o botão **RCL** fig. [8]

.

FUNÇÃO ALEATÓRIA

- Através do botão **-1** no funcionamento da hora, a função aleatória é activada. Surge RND no ecrã.

No ecrã tem de surgir **AUTO OFF**, se necessário, configurar como descrito em Comutar manualmente.
- Atrasam apenas os períodos de ligação e desconexão configurados (programas On-Off de 1–16) em 4 - 32 minutos. Assim, em diversas horas, é comutado um consumidor conectado (p.ex lâmpada ou rádio) e os visitantes indesejados têm a impressão de estar alguém em casa.
- Ao premir novamente o botão -1 a função aleatória é desactivada. No ecrã desaparece RND fig. [9].

Atenção: O período entre dois programas seguidos tem de ser pelo menos de 33 minutos, para evitar uma sobreposição dos programas. Em caso de incumprimento, o consumidor conectado está sempre ligado.
- Exemplo: O programa 1 **ON** está programado para a 1.00 h e o programa 1 **OFF** para as 3.00. O temporizador liga aleatoriamente entre 1.04 h e a 1.32 h e desliga novamente entre as 3.04 h e 3.32 h.

MANUAL SWITCHING

Este temporizador oferece a possibilidade de ligar e desligar manualmente o consumidor conectado.
Ao premir o botão +1 durante a hora pode ser comutado o seguinte:
- **ON** o consumidor conectado está sempre ligado
- AUTO - ON o consumidor conectado está ligado no programa
- **OFF** o consumidor conectado está sempre desligado
- AUTO - OFF está desligado no programa (fig. [10]).

RETROCESSO AUTOMÁTICO PARA A INDICAÇÃO DA HORA

Se o temporizador indicar o modo de programa ou countdown e não for premido nenhum botão durante 2 minutos, a indicação retrocede automaticamente para a indicação da hora.

HORÁRIO DE VERÃO / HORÁRIO DE INVERNO

- Premir o botão **RCL**. A indicação da hora passa uma hora para a frente e surge + 1h no ecrã para visualizar a hora de funcionamento Verão.
- Para retroceder à indicação de Inverno, premir o botão **RCL**

SEM INDICAÇÃO/INDICAÇÃO INVULGAR

É possível, que o temporizador visualize uma indicação incompleta ou mesmo não indique qualquer indicação. Neste caso, premir o botão RST e introduzir novamente os programas e a hora.

SUMMER / WINTER TIME

- Press **RCL** key. The hour display advances one hour and **+ 1h** appears on the display to indicate summer time.
- To return to display of winter time, press **RCL** key

MANUTENÇÃO/CONSERVAÇÃO

- O produto não necessita de manutenção. Abra ou desmonte jamais o produto.
- Se o temporizador necessitar de uma limpeza, separe este da rede. Limpe apenas com um pano seco.

Imerge jamais o temporizador em água ou num outro líquido!

WEEE-AVISO DE DESCARTE

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada.
Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada.
DIRECTRIZ 2012/19/EU DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 04 de julho 2012 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Для автоматической коммутации ламп и электроприборов в сухих помещениях только внутри зданий.

CE соответствие в соответствии со всеми европейскими директивами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230В~, 50Гц
Коммутационная способность: макс. 3680Вт, 16А, инд. 690ВА, 3А
Рабочая температура: 0 °С до + 35°С
Настройки:
- 16 возможностей программирования в суточном и недельном цикле за счет объединения записей в блоки (напр., MO - FR, SA - SO и т. д.), допускается до 112 переключений
- Минимальный период между срабатываниями - 1 минута
- Возможно переключение вручную
- Функция обратного отсчета времени (подсоединенный прибор будет включен либо выключен по истечении заданного промежутка времени)
- Функция случайного включения (подсоединенный прибор, например, радио/светильник включается и выключается в случайном режиме, поддерживая видимость присутствия)
- Запас хода при сбое электропитания
- Ручной перевод на летнее время
- Защита от детей

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В качестве источника напряжения разрешается использовать только выполненную надлежащим образом сетевую штепсельную розетку (230В~, 50Гц, с защитным проводом) коммунальной сети электроснабжение.
- Не пользуйтесь приборами, которые в случае отсутствия присмотра за ними могут привести к опасности для жизни или порче ценного имущества.

РАЗЪЯСНЕНИЯ К ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Рис. **[1]**
MENU
- Режим переключения между временем суток, программой и функцией обратного отсчета времени
- Подтверждение настроек

OK
- Активация настроек времени суток, программы и функции обратного отсчета времени

+1
- Ручное переключение
- выбор программ в порядке возрастания
- Установка дня, часов и минут в порядке убывания

-1
- Функция случайного включения
- Выбор программ в порядке убывания
- Установка дня, часов и минут в порядке убывания

RST
- Удалить все установки

RCL
- Удалить программы
  Кнопки RCL и RST можно нажимать только изолированным предметом. Перед нажатием кнопки прибор необходимо выключить из розетки!

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Установите выключатель с часовым механизмом в розетку 230В~. Теперь аккумулятору требуется ок. 6 часов для зарядки. Если выключатель с часовым механизмом не используется долгое время, то его необходимо подключать к сети не менее чем на 2 часа в месяц, чтобы сохранить объем аккумулятора.
2. Если индикация отсутствует, нажмите кнопку **RST**.
3. Теперь выключатель с часовым механизмом готов к эксплуатации и заданию пользовательских настроек.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ СУТОК

- Выберите настройку времени при помощи кнопки **MENU**
- Удерживайте кнопку **OK** нажатой в течении ок. 3 секунд. Индикатор дня недели начинает мигать, выберите день при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор часов начинает мигать, установите часы при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты при помощи кнопки **+1** или **-1**.

- Подтвердите свой выбор, нажав кнопку **MENU** (Рис. **[2]**).
- За счет удерживания кнопки **+1** или **-1** в нажатом состоянии можно ускорить процесс выбора.

НАСТРОЙКА/ПРОВЕРКА ПРОГРАММ

- Выключатель с часовым механизмом может быть настроен для работы в режиме суточных и недельных программ.
- Всего может быть настроено до 16 программ.
- Для вызова отдельных программ выберите программу **1 ON**, используя кнопку **MENU**.
- При помощи кнопки **+1** (в порядке возрастания) или **-1** (в порядке убывания) можно вызвать отдельные программы от 1 до 16:

Программа **1 ON** (ВКЛ) - Программа **1 OFF** (ВЫКЛ)
Программа **16 ON** (ВКЛ) - Программа **16 OFF** (ВЫКЛ)
- За счет удерживания кнопки **+1** или **-1** в нажатом состоянии можно ускорить процесс выбора.
- Можно выбирать отдельные комбинации суток или недель:

MO = понедельник, TU = вторник, WED = среда,
TH = четверг, FR = пятница, SA = суббота,
SU = воскресенье
или для комбинаций:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

ПРИМЕР НАСТРОЙКИ СУТОЧНОЙ ПРОГРАММЫ

- MO 8.15 Вкл / MO 15.45 Выкл
- Вызовите при помощи кнопки **MENU** программу **1 ON**.
- Нажмите кнопку **OK** один раз, индикатор дней начинает мигать, выберите день (напр., MO) при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор часов начинает мигать, установите часы (напр., 8) при помощи кнопки **+1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты (напр., 15) при помощи кнопки **+1** (Рис. **[3]**)
- Нажмите кнопку **OK**, **1 ON** начинает мигать, выберите **1OFF** при помощи кнопки **+1**
- Нажмите кнопку **OK** один раз, индикатор дня недели начинает мигать
- выберите день недели (напр., MO) при помощи кнопки **+1** или **-1**
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор часов начинает мигать, установите часы (напр., 15) при помощи кнопки **+1**
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты (напр., 45) при помощи кнопки **+1** (Рис. **[4]**).

Выключатель с часовым механизмом включается и выключается только по понедельникам.

ПРИМЕР НАСТРОЙКИ НЕДЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- MO - Fr 8.15 Вкл / 15.45 Выкл
- Вызовите при помощи кнопки**MENU** программу **1 ON**.
- Нажмите кнопку **OK** один раз, индикатор дней начинает мигать, выберите комбинацию дней недели (напр., MO Di MI DO Fr) при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор часов начинает мигать, установите часы (напр., 8) при помощи кнопки **+1**
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты (напр., 15) при помощи кнопки **+1** (Рис. **[5]**)
- Нажмите кнопку**OK**, **1 ON** начинает мигать, выберите **1 OFF** при помощи кнопки **+1**
- выберите комбинацию дней недели (напр., MO Di MI DO Fr)) при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор часов начинает мигать, установите часы (напр., 8) при помощи кнопки **+1**
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты (напр., 15) при помощи кнопки **+1** Рис. **[6]**

Выключатель с часовым механизмом включается и выключается в одно и то же время с понедельника по пятницу.

Вним ние: Для активации программирования в режиме часов должна быть отображена индикация **AUTO ON** или **AUTO OFF**. **AUTO ON / AUTO OFF** можно активировать за счет нажатия кнопки **+1** в режиме часов (см. раздел "Ручное переключение").

ВЫВОД ПРОГРАММ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вызовите при помощи кнопки **MENU** программу **1 ON**.
- Вызовите программу, которую нужно вывести из эксплуатации, при помощи кнопки **+1** (в порядке возрастания) или **-1** (в порядке убывания).
- Нажмите кнопку **RCL**, появляются штих-линии. Пожалуйста, имейте ввиду, что программы **ON** и **OFF** должны удаляться по отдельности. Рис. **[7]**

ТАЙМЕР ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ

Существует возможность включения или выключения подсоединенного прибора по истечении заданного промежутка времени.
- В режиме часов пр помощи кнопки **+1** выберите **OFF** (прибор будет включен по завершении отсчета) или **ON** (прибор будет отключен по завершении отсчета).
- Вызовите при помощи кнопки **MENU** программу **CTD**. Индикатор часов мигает, установите часы при помощи кнопки **+1** или **-1**
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор минут начинает мигать, установите минуты при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- Нажмите кнопку **OK**, индикатор секунд начинает мигать, установите секунды при помощи кнопки **+1** или **-1**.
- После нажатия кнопки **OK** начинается выполнение программы, все другие программы во время выполнения отключены. По завершении цикла выполнения на дисплее появляется индикация 0.00.
- Чтобы закончить обратный отсчет в процессе выполнения, нажмите кнопку **RCL** один раз Рис. **[8]**.

ФУНКЦИЯ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

- Функция случайного включения активируется нажатием кнопки **-1** в режиме часов. На дисплее появляется индикация **RND**. На дисплее должна отображаться индикация **AUTO OFF**, в случае необходимости настройте ее, как описано в разделе "Ручное переключение".
- Теперь установленное время включений и выключений (программы On-Off 1-16) задерживается на 4-32 минуты. За счет этого подсоединенный прибор (например, светильник или радио) включается и выключается в различное время и у нежелательных посетителей создается впечатление, что кто-то дома.
- За счет повторного нажатия кнопки **-1** функция случайного включения отключается. Индикация **RND** на дисплее исчезает Рис. **[9]**.

Вним ние: Временной промежуток между двумя следующими друг за другом программами должен составлять не менее 33 минут во избежание пересечения программ. При несоблюдении этого правила подсоединенный прибор остается в постоянно включенном состоянии.
- Пример: Программа **1 ON** назначена на 1:00, прогрмма **1 OFF** на 3:00. Выключатель с часовым механизмом случайно включается в промежуток времени между 1:04 и 1:32 и снова выключается между 3:04 и 3:32.

РУЧНОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ

Данный выключатель с часовым механизмом предоставляет возможность ручного включения и выключения подсоединенных приборов.
За счет нажатия кнопки **+1** в режиме часов можно осуществлять следующие переключения:
- **ON** подключенный электроприбор всегда включен
- **AUTO - ON** подключенный электроприбор включается согласно программе
- **OFF** подключенный электроприбор всегда выключен
- **AUTO - OFF** прибор выключен при использовании в программе (Рис. **[10]**).

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗВРАТ В РЕЖИМ ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ

Если выключатель с часовым механизмом отображает режим программного управления или обратного отсчета и в течение более 2 минут не была нажата ни одна кнопка, то выключатель автоматически возвращается к индикации времени.

ЛЕТНЕЕ /ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

- Нажмите кнопку **RCL**. Часы переходят на час вперед, на дисплее появляется **+ 1h**, отражая переход на летнее рабочее время.
- Чтобы вернуться к зимнему времени, нажмите кнопку **RCL**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / УХОД

- Прибору не требуется техническое обслуживание. Ни в коем случае не открывайте и не разбирайте прибор.
- При необходимости очистки таймера его необходимо выключить из сети. Очищать только сухой тряпкой.

Таймер ни в коем случае нельзя погружать в воду или в другую жидкость!

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ WEEE

Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июль 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

Elektronische WOCHENZEITSCHALTUHR
Bedienungsanleitung
Typ: 25500A

SE **Elektronisk VECKOTIMER**
Bruksanvisning

SI **Elektronska TEDENSKAPROGRAMSKA STIKALNA URA**
Navodila za uporabo

ES **RELOJ PROGRAMADOR SEMANAL electrónico**
Instrucciones de uso

TR **Elektronik HAFTALIK ZAMAN AYARLI SAAT**
Kullanım kılavuzu

HU **Mechanikus heti időzítő**
Kezelési útmutató,

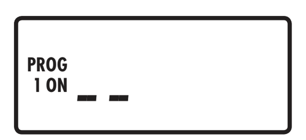
[1]

[2]

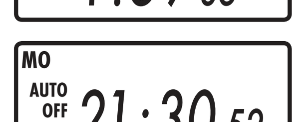
[3]

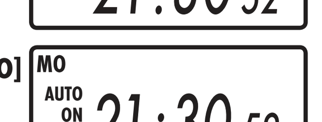
[4]

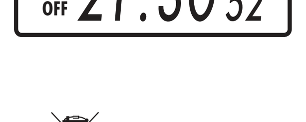
[5]

[6]


[7]

[8]


[9]


[10]


WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach hintereinander stecken.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris • E-mail: service@rev.biz
Telefon +491805007359 • Telefax +49180 5 007410
(14ct aus dem deutschen Festnetz und max. 42ct aus dem Mobilfunknetz)

SE

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

För automatisk påslagning av lampor och elektroniska apparater i torr miljö. Endast för inomhusbruk.
Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning:	230V~, 50Hz
Kopplingseffekt:	max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Driftstemperatur:	0°C to + 35°C

Inställningar:
- 16 programmöjligheter per dag eller vecka. Genom att bilda grupper av dagar (t.ex. må-fr, lö-sö, osv.) är upp till 112 olika till- och frånslagsperioder möjliga.
- Minsta till- och frånslagsperiod är 1 minut
- Nedräkningsfunktion (den anslutna apparaten slås till eller från när den inställda tiden har gått)
- Slumpfunktion (den ansluta apparaten, t.ex. radio/lampa slås slumpmässigt till eller från när du är borta så att det verkar som om någon är hemma)
- Gångreserv vid strömavbrott
- Manuell omställning till sommartid
- Barnlås

SÄKERHETSINFORMATION

- Endast korrekt typ av uttag (230V~, 50Hz, jordat) i det allmänna elnätet får användas.
- Använd inte timern med apparater som kan utgöra livsfara eller orsaka materiella skador när de är i gång utan uppsikt.

FÖRKLARING AV KONTROLLPANELEN

Bild **[1]**
MENU
- Växlingsläge mellan tid, program och nedräkningsfunktion
- Bekräftelse av inställningar

OK
- Aktivering av inställningar för tid, program och nedräkning

+1
- Manuell till-/frånslagning
- Val av program (upp)
- Inställning av dag, timmar och minuter (ned)

-1
- Slumpfunktion
- Val av program (ned)
- Inställning av dag, timmar och minuter (ned)

RST
- Raderar samtliga inställningar

RCL
- Raderar program
  Knapparna RCL och RST får endast tryckas in med ett isolerat föremål. Innan knapparna trycks in måste apparaten tas bort ifrån vägguttaget!

IDRIFTTAGNING

1. Anslut timern till ett 230V-uttag. Minnets batteri behöver nu ca 6 timmar för att laddas fullständigt. Om timern inte används regelbundet ska den anslutas till strömmen minst en gång i månaden för att batteriets kapacitet inte ska försämras.
2. Om det inte visas något på skärmen ska du trycka på RST-knappen.
3. Timern är nu driftsklar och inställningarna för användningen kan göras.

INSTÄLLNING AV TIDEN

- Med knappen MENU kan du välja tidsinställningen
- Håll knappen OK intryckt i ca tre sekunder. Veckodagen börjar blinka. Ange dag med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att timmarna börjar blinka. Ange timmar med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Ange minuter med knappen +1 eller -1.
- Bekräfta med knappen MENU (bild [2]).
- När man håller knappen +1 eller -1 nedtryckt sker en snabbgenomgång.

INSTÄLLNING/KONTROLL AV PROGRAMMEN

- Timern kan ställas in för dags- eller veckoprogram.
- Upp till 16 program kan ställas in.
- För att öppna de enskilda programmen ska du öppna programmet 1 ON med knappen MENU.
- Med knappen +1 (upp) eller -1 (ned) kan du öppna de enskilda programmen från 1 till 16:

Program 1 ON (TILL) - program 1 OFF (FRÅN)
Program 16 ON (TILL) - program 16 OFF (FRÅN)
- När man håller knappen +1 eller -1 nedtryckt sker en snabbgenomgång.
- Man kan både välja enskilda dagar eller kombinationer av dagar:

MO = måndag, TU = tisdag, WED = onsdag,
TH = torsdag, FR = fredag, SA = lördag,
SU = söndag
eller för kombinationer:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

EXEMPEL PÅ INSTÄLLNING AV ETT DAGSPROGRAM

- MO 8.15 till/MO 15.45 från
- Öppna program 1 ON med knappen MENU.
- Tryck på knappen OK en gång så att veckodagen börjar blinka. Välj dag (t.ex. MO) med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att timmarna börjar blinka. Välj timme (t.ex. 8) med knappen +1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Välj minuter (t.ex. 15) med knappen +1 (bild [3]).
- Tryck på knappen OK så att 1 ON blinkar. Välj program 1 OFF med knappen +1.
- Tryck på knappen OK tills veckodagen börjar blinka
- Välj dag (t.ex. MO) med knappen +1 eller -1
- Tryck på knappen OK så att timmarna börjar blinka. Välj timme (t.ex. 15) med knappen +1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Välj minuter (t.ex. 45) med knappen +1 (bild [4]).

Timern kommer nu att slås till och från på måndagen.

EXEMPEL PÅ INSTÄLLNING AV ETT VECKOPROGRAM

- MO 8.15 till/MO 15.45 från
- Öppna program 1 ON med knappen MENU.
- Tryck på knappen OK en gång så att veckodagen börjar blinka. Välj veckokombination (t.ex. MO TU WE TH FR) med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att timmarna börjar blinka. Välj timme (t.ex. 8) med knappen +1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Välj minuter (t.ex. 15) med knappen +1 (bild [5]).
- Tryck på knappen OK så att 1 ON blinkar. Välj program 1 OFF med knappen +1.
- älj veckokombination (t.ex. MO TU WE TH FR) med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att timmarna börjar blinka. Välj timme (t.ex. 8) med knappen +1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Välj minuter (t.ex. 15) med knappen +1 (bild [6]).

Timern kommer nu att slås till och från på samma tid varje dag från måndag till fredag.

OBSERVERA: För att programmeringen ska vara aktiv måste AUTO ON eller AUTO OFF visas i klockslagsläget. Genom att trycka på knappen +1 i klockslagsläget kan man öppna AUTO ON/AUTO OFF (se "manuell till- och frånslagning")..

AVAKTIVERA PROGRAM

- Öppna program 1 ON med knappen MENU.
- Med knappen +1 (upp) eller -1 (ned) kan du öppna det program som ska avaktiveras.
- Tryck på knappen RCL så att streck visas. Observera att ON- och OFF-program endast kan avaktiveras en och en (bild [7])

NEDRÄKNINGSTIMER

Med timern kan man låta en ansluten apparat slås till eller från efter en viss inställd tid.
- Med knappen +1 i klockslagsläget ska du ställa in antingen OFF (apparaten slås på när nedräkningen är klar) eller ON (apparaten slås från när nedräkningen är klar).
- Öppna program CTD med knappen MENU. Timmarna börjar blinka. Ange timmar med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att minuterna börjar blinka. Ange minuter med knappen +1 eller -1.
- Tryck på knappen OK så att sekunderna börjar blinka. Ange sekunder med knappen +1 eller -1.
- När du trycker på OK startar nedräkningsomgången. När nedräkning pågår är övriga program ur funktion. När omgången är klar visas 0:00 på skärmen.
- För att stoppa en pågående nedräkning ska du trycka en gång på knappen RCL (bild [8])

SLUMPFUNKTION

- Slumpfunktionen aktiveras med knappen -1 i klockslagsläget. RND visas på skärmen. Det måste stå AUTO OFF på skärmen. Genomför annars inställningarna som beskrivs i "Manuell till- och frånslagning".
- De inställda tiderna för till- och frånslagning kommer nu att skjutas upp (on/off-program 1-16) med 4-32 minuter. Därmed kommer de anslutna apparaterna (t.ex. lampa eller radio) att slås till och från på olika tidpunkter så att objudna gäster får intrycket av att någon är hemma.
- Genom att trycka på knappen -1 igen avaktiveras slumpfunktionen. RND slocknar på skärmen (bild [9]).

Observera: Det måste gå minst 33 minuter mellan två på varandra följande program, så att programmen inte krockar. Om detta inte beaktas kommer den anslutna apparaten inte att slås från.
- Exempel: Program 1 ON är programmerat för kl. 1:00 och programmet 1 OFF för kl. 3:00. Timern kommer slumpmässigt att slås på mellan kl. 1:04 och 1:32 och slås från mellan kl. 3:04 och 3:32.

MANUELL TILL- OCH FRÅNSLAGNING

Med denna timer kan du slå till eller från anslutna apparater manuellt.
Genom att trycka på knappen +1 i klockslagsläget kan du slå till och från apparater på följande sätt:
- ON ansluten apparat är alltid påslagen
- AUTO - ON ansluten apparat är påslagen i programmet
- OFF ansluten apparat är alltid frånslagen
- AUTO - OFF ansluten apparat är frånslagen i programmet (bild [10]).

AUTOMATISK ÅTERGÅNG TILL VISNING AV TIDEN

När timern befinner sig i program- eller nedräkningsläget och man inte har tryckt på någon knapp på mer än två minuter, återgår timern automatiskt till att visa tiden.

SOMMAR/VINTERTID

- Tryck på knappen RCL. Timvisningen går tillbaka en timme och + 1h visas på skärmen för att signalera sommartid.
- För att återgå till vintertid, tryck på knappen RCL

OVANLIG/INGEN VISNING

Det kan hända att det inte visas något på timerns skärm eller att visningen är ofullständig. Tryck i så fall på RST-knappen och mata in program och klockslag på nytt

SUMMER / WINTER TIME

- Press **RCL** key. The hour display advances one hour and **+ 1h** appears on the display to indicate summer time.
- To return to display of winter time, press **RCL** key.

UNDERHÅLL / SKÖTSEL

- Produkten är underhållsfri för dig. Den får aldrig öppnas eller tas isär.
- Om tiduret måste rengöras måste det skiljas ifrån elnätet. Rengör endast med en torr duk.

Tiduret får aldrig doppas i vatten eller andra vätskor!

WEEE-AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.
Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.
DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande utjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

SI

PRAVILNA UPORABA

Za avtomatsko preklapljanje luči in elektro naprav, v suhih prostorih, le za znotraj.
skladno z ustreznimi evropskimi smernicami.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost:	230V~, 50Hz
Največja obremenitev:	maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Temperatura delovanja:	0°C do + 35°C

Nastavitve:
- 16 možnosti programiranja na dan ali teden, v blok izvedbi (npr. MO - FR, SA - SO itd.) možnih do 112 preklopov
- Najkrajši čas med preklopoma 1 minuta
- Možen ročni preklop
- Odštevalna funkcija (countdown, priključena naprava so po izteku nastavljenega časa vklopi ali izklopi)
- Naključna funkcija (priključena naprava, npr. radio/luč se naključno vklaplja ali izklaplja in tako simulira prisotnost oseb)
- Rezerva hoda pri izpadu električnega toka
- Ročna nastavitev poletnega časa
- Varovalo za zaščito otrok

VARNOSTNA OPOZORILA

- Kot vir napetosti se sme uporabiti le ustrezno omrežno vtičnico (230V~, 50Hz, z zaščitnim vodnikom) javnega električnega omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte aparatov, katerih nenadzorovano delovanje bi lahko ogrožalo življenje in predmete.

OPIS UPRAVLJALNEGA POLJA

Sl. **[1]**
MENI (MENU)
- Preklop med prikazom časa, programom in odštevalno funkcijo (countdown)
- Potrditev nastavitev

OK
- Vklop nastavitev časa, programa in odštevalne funkcije (countdown)

+1
- Ročni preklop
- Izbira programov navzgor
- Nastavitev ur in minut navzdol

-1
- Naključna funkcija
- Izbira programov navzdol
- Nastavitev ur in minut navzdol

RST
- Brisanje vseh nastavitev

RCL
- Brisanje programov
  Tipki RCL in RST smete vklopiti samo z z izoliranim predmetom. Preden pritisnete na tipko, morate na pravo izklopiti iz vtičnice!

ZAČETEK DELOVANJA

1. Programsko stikalno uro vstavite v električno vtičnico 230 V~. Akumulator pomnilnika za polnjenje potrebuje pribl. 6 ur. Če programske stikalne ure dalj časa ne uporabljate, jo enkrat mesečno vsaj za dve uri priključite v električno omrežje. Tako boste ohranili akumulatorjevo kapaciteto.
2. Če ni nobenega prikaza, pritisnite tipko **RST**.
3. Programska stikalna ura je sedaj pripravljena za uporabniško nastavitev.

NASTAVITEV ČASA

- S tipko **MENU** izberite nastavitev časa
- Tipko **OK** držite pritisnjeno za pribl. 3 sekunde. Prikaz dneva v tednu začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite dan.
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite ure.
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite minute
- Vnos potrdite s tipko **MENU** (sl. **[2]**).
- Če držite pritisnjeno tipko **+1** oziroma **-1** se na zaslonu zaporedoma hitro izpišejo podatki.

NASTAVITEV/PREVERJANJE PROGRAMOV

- Programsko stikalno uro lahko nastavite na dnevne ali tedenske programe.
- Nastaviti je mogoče do 16 programov.
- Za priklic posameznih programov uporabite tipko **MENU** program **1 ON**.
- S tipko **+1** (navzgor) oziroma **-1** (navzdol) je mogoče priklicati posamezne programe od 1 do 16:

Program **1 ON** (VKLOP) - Program **1 OFF** (IZKLOP)
Program **16 ON** (VKLOP) - Program **16 OFF** (IZKLOP)
- Če držite pritisnjeno tipko **+1** oziroma **-1** se na zaslonu zaporedoma hitro izpišejo podatki.
- Izberete lahko posamezne dnevne ali tedenske kombinacije:

MO = ponedeljek, TU = torek, WED = sreda,
TH = četrtek, FR = petek, SA = sobota,
SU = nedelja
ali za kombinacije:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

PRIMER NASTAVITVE DNEVNEGA PROGRAMA

- MO 8.15 vklop / MO 15.45 izklop
- S pomočjo tipke **MENU** prikličite program **1 ON**.
- Enkrat pritisnite tipko **OK** tako, da začne prikaz dneva v tednu utripati, s tipko **+1** oziroma **-1** izberite dan (npr. MO).
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** izberite ure (npr. 8)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **+1** izberite minute (npr. 15) (sl. **[3]**)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz **1 ON** utripa. S tipko **+1** izberite program **1OFF**
- Enkrat pritisnite tipko **OK**tako, da začne prikaz dneva v tednu utripati
- S tipko **+1** oziroma **-1** izberite dan (npr. MO)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** izberite ure (npr. 15)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **+1** izberite minute (npr. 45) (sl. **[4]**).

Programska stikalna ura vklaplja in izklaplja samo v ponedeljek.

PRIMER NASTAVITVE TEDENSKEGA PROGRAMA

- MO – Fr, 8.15 vklop / 15.45 izklop
- S pomočjo tipke **MENU** prikličite program **1 ON**.
- Enkrat pritisnite tipko **OK** tako, da začne prikaz dneva v tednu utripati, s tipko **+1** oziroma **-1** izberite tedensko kombinacijo (npr. MO Di MI DO Fr).
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** izberite ure (npr. 8)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **OK** izberite minute (npr. 15) (sl. **[5]**)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz **1 ON** utripa. S tipko**+1** izberite program **1 OFF**
- S tipko **+1** oziroma **-1** izberite tedensko kombinacijo (npr. MO Di MI DO Fr).
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** izberite ure (npr. 8)
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **+1**izberite minute (npr. 15) (sl. **[6]**

Programska stikalna ura vklaplja in izklaplja od ponedeljka do petka ob istem času.

Pozor: Za potrditev aktivnosti programa morata biti v načinu prikaza ure prikazana simbola **AUTO ON** oziroma **AUTO OFF**. S pritiskom na tipko **+1** med prikazom ure je mogoče priklicati simbola **AUTO ON / AUTO OFF** (glejte opis ročnega preklopa).

PREKLIC DELOVANJA PROGRAMOV

- S pomočjo tipke **MENU** prikličite program **1 ON**.
- S tipko **+1** (navzgor) oziroma **-1** (navzdol) je mogoče priklicati program, katerega delovanje nameravate preklicati.
- Pritisnite tipko **RCL**, dokler se ne pojavijo črtice. Prosimo, upoštevajte, da je treba **ON** in **OFF** programe izbrisati posamično. Sl. **[7]**

ODŠTEVALNA FUNKCIJA (COUNTDOWN)

Obstaja možnost vklopa oziroma izklopa priključene naprave po določenem času.
- S tipko **+1** pri prikazu ure izberite bodisi **OFF** (porabnik se po izteku odštevalnega časa vklopi) oziroma **ON** (porabnik se po izteku odštevalnega časa izklopi).
- S tipko **MENU** prikličite program **CTD**. Prikaz ur začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite ure.
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz minut začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite minute
- Pritisnite tipko **OK**, prikaz sekund začne utripati. S tipko **+1** oziroma **-1** izberite sekunde.
- S pritiskom tipke **OK** zaženite odštevanje. Vsi ostali programi med iztekanjem časa ne delujejo. Po izteku nastavljenega časa je na zaslonu prikazano 0:00.
- Za prekinitev odštevanja časa med že začetim odštevanjem enkrat pritisnite tipko **RCL**. Sl. **[8]**.

NAKLJUČNA FUNKCIJA

- S tipko **-1** pri prikazu ure lahko vklopite naključno funkcijo. Na zaslonu se pojavi **RND**. Na zaslonu mora biti prikazano **AUTO OFF**, po potrebi nastavite v skladu z opisom ročnega preklopa.
- Sedaj se nastavljeni časi vklopov in izklopov zakasnijo za 4 do 32 minut (on-off programi od 1 do 16). Tako se priključeni porabniki (npr. luči ali radio) vklapljajo oziroma izklapljajo naključno, kar nepovabljenim gostom sporoča, da je nekdo doma.
- S ponovnim pritiskom tipke **-1** naključno funkcijo izklopite. Na zaslonu se **RND** izbriše, sl. **[9]**.

Pozor: Časovni razmak med dvema zaporednima programoma mora znašati vsaj 33 minut, saj se v nasprotnem primeru programi prekrivajo. Ob neupoštevanju tega napotka so priključeni porabniki vseskozi vklopljeni.
- Primer: Program **1 ON** je programiran za 1:00 in program **1 OFF** za 3:00. Programska stikalna ura vklaplja naključno med 1:04 in 1:32 in izklaplja naključno med 3:04 in 3:32.

ROČNI PREKLOP

Ta programska stikalna ura omogoča ročen vklop in izklop priključenega porabnika.
S pritiskom na tipko **+1** med prikazom ure je mogoče preklopiti v naslednja stanja:
- **ON** priključeni porabnik je vedno vključen
- **AUTO - ON** priključeni porabnik je vključen po programu
- **OFF** priključeni porabnik je vedno izključen
- **AUTO - OFF** je izključen po programu (sl. **[10]**).

SAMODEJNA VRNITEV V PRIKAZ URE

Če je na programski stikalni uri prikazan programski način delovanja ali način za odštevalno funkcijo (countdown) in več kot 2 minuti niste pritisnili nobene tipke, se prikaz samodejno vrne v prikaz ure.

POLETNI / ZIMSKI ČAS

- Pritisnite tipko **RCL**. Prikaz ur preskoči za eno uro naprej in na zaslonu se pojavi **+ 1h**, kar prikazuje poletni čas.
- Za vrnite v prikaz zimskega časa pritisnite tipko **RCL**

VZDRŽEVANJE/NEGA

- Izdelek ne potrebuje vzdrževanja, nikoli ga ne odpirajte ali razstavljajte.
- Če je čiščenje časovne stikalne ure potrebno, mora biti ločeno od električnega omrežja. Čistite samo s suho krpo.

Časovno stikalno uro nikoli ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino!

WEEE-ANVISNINGAR FÖR AVFALLSHANTERING

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.
DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.

ES

USO PREVISTO

Conexión automática de lámparas o electrodomésticos en lugares secos. No apto para su uso en exteriores.
Acorde con las Directivas europeas correspondientes.

DATOS TÉCNICOS

Tensión:	230V~, 50Hz
Potencia de conmutación:	max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Temperatura de servicio:	0°C to + 35°C

Ajustes:
- 4 alternativas de programación por bloques de días o semanas (p.ej.: de lunes a viernes, sólo sábados y domingos, etc.) hasta 28 posibilidades de conexión
- Tiempo de conexión mínimo: 1 minuto
- Función de cuenta atrás (el aparato conectado al reloj programador se enciende o apaga tras terminar la cuenta atrás)
- Función de apagado/encendido aleatorio (el aparato conectado, p.ej. una radio o una lámpara, se conecta y desconecta de forma aleatoria para simular que la casa no está vacía)
- Reserva de energía para casos de cortes de corriente > 6h
- Cambio manual de horario de verano
- Protección infantil

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Como fuente de corriente sólo se podrá utilizar una toma de corriente reglamentaria (230V~, 50Hz, con conductor de puesta a tierra) conectada a la red de alimentación pública.
- No utilice aparatos cuyo funcionamiento sin vigilancia pueda ocasionar riesgos para la vida o deterioros en objetos.

EXPLICACIÓN DEL PANEL DE CONTROL

Fig. **[1]**
MENU
- Modo de ajuste entre hora actual, programada o función cuenta atrás
- Confirmación de configuración

OK
- Activación de la programación de la hora actual, programada o de la cuenta atrás

+1
- MConmutación manual
- Selección de programas hacia arriba
- Ajuste del día, la hora y los minutos hacia abajo

-1
- Función de encendido/apagado aleatorio
- Selección de programas hacia abajo
- Ajuste del día, la hora y los minutos hacia abajo

RST
- Borrar todos los ajustes

RCL
- Borrar programas
  Las teclas RCL y RST sólo deben manipularse con un objeto aislado. ¡Antes de accionar la tecla, el aparato debe desconectarse del enchufe!

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Introduzca el reloj programador en una toma de corriente de 230V~. La batería de la memoria necesita 6 horas para cargarse. En caso de que no tenga intención de utilizar el reloj programador durante un tiempo largo, le recomendamos que lo conecte al menos una vez al mes durante dos horas para conservar la capacidad de la batería.
2. En caso de que no se muestre ninguna indicación en la pantalla, pulse la tecla RST.
3. El reloj programador está ahora listo para ser ajustado.

AJUSTE DE LA HORA ACTUAL

- Escoja la opción de ajuste de hora a través de la tecla MENU
- Mantenga pulsada la tecla OK durante aprox. 3 segundos. Ahora parpadeará el día de la semana. Escoja el deseado con ayuda de las teclas +1 o -1.
- Pulse la tecla OK y parpadeará la hora, que se podrá ajustar con ayuda de las teclas +1 o -1.
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. De la misma forma anteriormente descrita, podrá ajustarlos con ayuda de las teclas +1 o -1.
- Confirme el ajuste con la tecla MENU (Fig. [2]).
- Obtendrá una vista general manteniendo presionada la tecla +1 o la -1.

AJUSTE O COMPROBACIÓN DEL PROGRAMA

- El reloj puede programarse de forma diaria o semanal.
- Se pueden ajustar hasta 16 programas diferentes.
- Con la tecla MENU Programa 1 ON se accede a cada programa por separado.
- Con las teclas +1 (hacia arriba) o -1 (hacia abajo), se pueden seleccionar los programas individuales, desde el 1 hasta el 16:

Programa 1 ON (encendido) - Programa 1 OFF (apagado)
Programa 16 ON (encendido) - Programa 16 OFF (apagado)
- Obtendrá una vista general manteniendo presionada la tecla +1 o la -1.
- Se pueden elegir días aislados o combinaciones de semanas:

MO = lunes, TU = martes, WED = miércoles
TH = jueves, FR = viernes, SA = sábado,
SU = domingo
o para combinaciones:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

EJEMPLO DE AJUSTE DE UN PROGRAMA DIARIO

- Para que se encienda el lunes a las 08:15 horas y se apague el mismo día a las 15:45:
- Activar el programa 1 ON a través de la tecla MENU
- Pulse una vez la tecla OK hasta que parpadee el día de la semana. Escoja el deseado utilizando las teclas +1 o -1 (p. ej. MO para el lunes)
- Pulse la tecla OK y parpadeará la hora. Ajústela con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 8)
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. Ajústelos con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 15), (Fig. [3])
- Pulse la tecla OK y parpadeará 1 ON. Escoja la opción 1 OFF con ayuda de la tecla +1
- Pulse la tecla OK una vez y parpadeará el día de la semana
- Escoja el día de la semana (p.ej. MO para lunes) con ayuda de las teclas +1 o -1
- Pulse la tecla OK y parpadeará la hora. Ajústela con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 15)
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. Ajústelos con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 45), (Fig. [4])

Ahora el reloj programador está ajustado para que funcione sólo el lunes durante el tiempo fijado.

EJEMPLO DE AJUSTE DE UN PROGRAMA SEMANAL

- Para que se encienda el lunes a las 08:15 horas y se apague el mismo día a las 15:45:
- Activar el programa 1 ON a través de la tecla MENU
- Pulse una vez la tecla OK hasta que parpadee el día de la semana. Escoja la combinación deseada utilizando las teclas +1 o -1 (p. ej. MO TU WE TH FR).
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. Ajústelos con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 15), (Fig. [5])
- Pulse la tecla OK y parpadeará 1 ON. Escoja la opción 1 OFF con ayuda de la tecla +1
- Pulse la tecla OK una vez y parpadeará el día de la semana
- La combinación de semana se fija con las teclas +1 o -1 (p. ej. MO TU WE TH FR).
- Pulse la tecla OK y parpadeará la hora. Ajústela con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 8)
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. Ajústelos con ayuda de la tecla +1 (p.ej. 15), (Fig. [6])

El reloj programador se enciende y se apaga todos los días de lunes a viernes a la misma hora.

Atención: para que la programación esté activada, debe mostrarse el modo de hora AUTO ON o AUTO OFF. Pulsando la tecla +1 cuando esté en modo hora se puede activar el modo AUTO ON o el AUTO OFF (véase el apartado sobre conexión manual).

PONER EL PROGRAMA FUERA DE SERVICIO

- Activar el programa 1 ON a través de la tecla MENU
- Con ayuda de la tecla +1 (hacia arriba) o -1 (hacia abajo) seleccione el programa que se quiere desactivar
- Pulse la tecla RCL y aparecerán unas líneas. Tenga en cuenta que los programas ON y OFF se deben borrar por separado (Fig. [7])

TEMPORIZADOR DE LA FUNCIÓN CUENTA ATRÁS

Esta función posibilita que el aparato conectado al reloj programador se encienda o apague tras el transcurso de un determinado tiempo.
- En modo hora, seleccione con ayuda de la tecla +1 la opción OFF (para que el aparato conectado se encienda cuando acabe la cuenta atrás) o la opción ON (para que el aparato se apague al término de la cuenta atrás).
- Activar el programa CTD a través de la tecla MENU. La hora parpadeará. Seleccione por medio de las teclas +1 o -1 la hora deseada.
- Pulse la tecla OK y parpadearán los minutos. De la misma forma anteriormente descrita, podrá ajustarlos con ayuda de las teclas +1 o -1.
- Pulse la tecla OK y parpadearán los segundos, que se podrán asimismo ajustar con ayuda de las teclas +1 o -1.
- Al pulsar la tecla OK comienza la cuenta atrás y el resto de programas se desactivarán mientras ésta dure. Al término de la cuenta atrás aparecerá 0:00 en el display.
- Para parar la cuenta atrás mientras esté corriendo sólo tiene que pulsar una vez la tecla RCL (Fig. [8]).

FUNCIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO ALEATORIO

- La función se activa pulsando la tecla -1 en el modo hora. Aparecerá RND en el display. AUTO OFF deberá aparecer en el display, de lo contrario, deberá ajustarse de la forma que se indica en el apartado "Conmunatión manual" que se encuentra más abajo.
- Los tiempo de conexión y desconexión programados (programas On-Off del 1 al 16) se retrasarán entre 4 a 32 minutos. De esta forma, el aparato conectado al reloj programador (p. ej. una lámpara o una radio) se encenderá en momentos diferentes y dará la impresión de que la casa no está vacía, ahuyentando a posibles ladrones.
- Esta función se desactiva pulsando de nuevo la tecla -1. En el display se apagará RND (Fig. [9]).

Atención: el intervalo de tiempo entre un programa que sucede a otro debe ser de al menos 33 minutos. De esta forma se evitan interferencias en los programas. En caso contrario, el aparato conectado al reloj programador permanecerá siempre conectado.
- Ejemplo: 1 ON está programado para la 1:00 y 1 OFF está programado para las 3:00. El reloj programador se encenderá de forma aleatoria entre la 1:04 y la 1:32 y se apagará entre las 3:04 y las 3:32

CONMUTACIÓN MANUAL

Este reloj programador le ofrece la posibilidad de encender y apagar manualmente el aparato al que esté conectado.
Pulsando la tecla +1 a la vez que la hora se pueden activar las siguientes opciones:
- ON el aparato conectado estará siempre encendido
- AUTO - ON el aparato conectado se encenderá según lo programado
- OFF el aparato conectado estará siempre apagado
- AUTO - OFF el aparato conectado se apagará según lo programado (Fig. [10]).

VUELTA AUTOMÁTICA AL INDICADOR DE HORA

En caso de que el reloj programador muestre en la pantalla el programa o el modo cuenta atrás y no se toque ninguna tecla durante más de 2 minutos, el indicador volverá automáticamente al indicador de hora.

HORA DE VERANO / INVIERNO

- Pulse la tecla RCL. El indicador se adelantará una hora y en el display aparecerá +1h. De esta forma se muestra la hora de verano.
- Para volver a la hora de invierno, vuelva a pulsar la tecla RCL

INDICACIONES EXTRAÑAS O FALTA DE INDICACIONES

Es posible que el reloj programador no muestre ninguna indicación o que la muestre de forma incompleta en el display. En ese caso, pulse la tecla RST e introduzca de nuevo la hora y el programa.

SUMMER / WINTER TIME

- Press **RCL** key. The hour display advances one hour and **+ 1h** appears on the display to indicate summer time.
- To return to display of winter time, press **RCL** key

Manteniniento/Cuidados

- El producto no necesita de mantenimiento alguno por parte de usted, no lo abra o desmonte nunca.
- Si fuera necesaria una limpieza del reloj programador, debe desconectarse de la red. Limpiar sólo con un paño seco.

El reloj programador no debe sumergirse jamás en agua o cualquier otro líquido

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva.
Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más.
DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

TR

AMACINA UYGUN KULLANIM

Kuru odalardaki lambaların ve elektronik cihazların otomatik kumanda edilmesi için, sadece kapalı alanlar için.
İlgili Avrupa yönergeleriyle uyumlu.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Gerilim:	230V~, 50Hz
Kumanda gücü:	maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Çalışma sıcaklığı:	0°C to + 35°C

Ayarlar:
- Her gün veya hafta için 16 program seçeneği, blok oluşturmayla (örn. PZT. – CUMA, CTS. - PZ. vs.) 112 kumanda seçeneği
- En küçük kumanda aralığı 1 dakika
- Geri sayma işlevi (bağlı olan cihaz ayarlanmış sürenin sona ermesinden sonra açılır veya kapatılır)
- Rastgele işlevi (bağlı olan cihaz, örn. radyo/lamba rastgele açılır veya kapatılır ve bu sayede orada bulunuyormuş izlenimi verir)
- Akım kesintisinde çalışma yedeği
- Manuel yaz saati geçişi
- Çocuk emniyeti

GÜVENLİK BİLGİLERİ

- Gerilim kaynağı olarak sadece tekniğe uygun olan açık besleme şebekesinin bir prizi (230V~, 50Hz, koruma iletkeni) kullanılabilir.
- Gözetimsiz şekilde işletilmesi hayati tehlikeye ve maddi hasara neden olabilecek cihazlar çalıştırmayın.

KUMANDA ALANININ AÇIKLAMASI

Şek. **[1]**
MENU
- Günlük saat, program ve geri sayma işlevi arasında geçiş modu
- Ayarların onaylanması

OK
- Günlük saatin, programın ve geri saymanın ayarlama aktivasyonu

+1
- Manuel kumanda etme
- Program ilerlemesini seçme
- Günleri, saatleri ve dakikaları geriye doğru ayarlama

-1
- Rastgele işlevi
- Program geri gitmeyi seçme
- Günleri, saatleri ve dakikaları geriye doğru ayarlama

RST
- Tüm ayarların silinmesi

RCL
- Programların silinmesi
  RCL ve RST tuşlarına yalnızca izolasyonlu bir nesne ile dokunulabilir. Tuşa basmadan önce cihazın fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır!

ÇALIŞTIRMA

1. Zaman ayarlı saati bir 230V~ prizine takın. Hafızanın pili şarj olması için yakl. 6 saate gerek duyar. Zaman ayarlı saat uzun süre kullanılmadığında pilin kapasitesini korumak için ayda bir kez en az iki saat için bağlanmalıdır.
2. Gösterge belirmezse RST tuşuna basın.
3. Zaman ayarlı saat kullanım ayarı için işletime hazırdır.

GÜN SAATİNİN AYARLANMASI

- MENU tuşuyla saat ayarını seçin
- OK tuşuna yakl. 3 saniye basılı tutun. Haftanın günü yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla günü seçin.
- OK tuşuna basın, saat yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla saati seçin.
- OK tuşuna basın, dakika yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla dakikayı seçin.
- MENU tuşuyla onaylayın (şek. [2]).
- +1 veya -1 tuşu basılı tutulduğunda hızlı geçiş gerçekleşir.

PROGRAMLARIN AYARLANMASI/ KONTROL EDİLMESİ

- Zaman ayarlı saat günlük veya haftalık programlar için ayarlanabilir.
- En fazla 16 program ayarlanabilir.
- Programları çağırmak için MENU tuşuyla 1 ON programını çağırın.
- +1 tuşuyla (ileri) veya -1 (aşağı) 1 ile 16 arasındaki programlar çağrılabilir:

1 ON programı (AÇIK) - 1 OFF programı (KAPALI)
16 ON programı (AÇIK) - 16 OFF programı (KAPALI)
- +1 veya -1 tuşu basılı tutulduğunda hızlı geçiş gerçekleşir.
- Tek günler veya haftalık kombinasyonlar seçilebilir:

MO = Pazartesi, TU = Salı, WED = Çarşamba,
TH = Perşembe, FR = Cuma, SA = Cumartesi,
SU = Pazar
veya kombinasyonlar için:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

BİR GÜNLÜK PROGRAM AYARININ ÖRNEĞİ

- MO 8.15 açık / MO 15.45 kapalı
- MENU tuşuyla 1 ON programını çağırın.
- Haftanın günü yanıp sönene kadar OK tuşuna bir kez basın, +1 veya -1 tuşuyla (örn. MO.) seçin.
- OK tuşuna basın, saat yanıp söner, +1 tuşuyla saati (örn. 8) seçin
- OK tuşuna basın, dakika yanıp söner, +1 tuşuyla dakikayı (örn. 15) seçin (şek. [3])
- OK tuşuna basın 1 ON yanıp söner, +1 tuşuyla 1OFF programını seçin
- Haftanın günü yanıp sönene kadar OK tuşuna bir kez basın
- +1 veya -1 tuşuyla günü (örn. MO.) seçin
- OK tuşuna basın, saat yanıp söner, +1 tuşuyla saati (örn. 15) seçin
- OK tuşuna basın, dakika yanıp söner, +1 tuşuyla dakikayı (örn. 45) seçin (şek. [4]).

Zaman ayarlı saat sadece pazartesi açılır ve kapanır.

PROGRAMLARIN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

- MENU tuşuyla 1 ON programını çağırın.
- +1 tuşuyla (ileri) veya -1 (geri) devre dışı bırakılacak olan programı çağırın.
- RCL tuşuna basın, çizgiler belirir. Lütfen ON ve OFF programlarının tek tek silinmesi gerektiğine dikkat edin şek. [7]

GERİ SAYMA ZAMANLAYICISI

Bağlı olan cihazın ayarlanmış sürenin sona ermesinden sonra açma veya kapatma seçeneği vardır.
- Saat işletiminde +1 tuşuyla ya OFF (tüketici geri saymanın sonunda açılır) ya da ON (tüketici geri saymanın sonunda kapatılır) ayarlayın.
- MENU tuşuyla CTD programını çağırın. Saat yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla saati seçin
- OK tuşuna basın, dakika yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla dakikayı seçin.
- OK tuşuna basın, saniye yanıp sönmeye başlar, +1 veya -1 tuşuyla saniyeyi seçin.
- OK tuşuna basıldığında çalışma başlatılır, diğer tüm programlar çalışma sırasında çalışmaz. Sona erdiğinde ekranda 0:00 belirir.
- Geri saymayı çalışma esnasında sonlandırmak için RCL tuşuna bir kez basın şek. [8].

RASTGELE İŞLEVİ

- Saat ibresi yönünde -1 tuşuyla rastgele işlevi etkinleştirilir. Ekranda RND belirir. Ekranda AUTO OFF yazmalıdır, gerekirse manuel kumanda altında açıklandığı gibi ayarlayın.
- Ayarlanmış açma ve kapama kumanda saatleri (1 - 16 arasındaki On-Off programları)4 - 32 arasında gecikir. Bu sayede çeşitli zamanlarda bağlı olan bir tüketici (örn. lamba veya radyo) kumanda edilir ve istenmeyen ziyaretçilere evde birinin olduğu izlenimi verilir.
- -1 tuşuna tekrar basıldığında rastgele işlevi devre dışı bırakılır. Ekranda RND söner şek. [9].

Dikkat: Birbirini takip eden iki program arasındaki zaman programların çakışmaması için en az 33 dakika olmalıdır. Dikkate alınmaması durumunda bağlı olan tüketici her zaman açık kalır.

- Örnek: 1 ON programı 1:00 için 1 OFF programı 3:00 için programlandı. Zaman ayarlı saat rastgele 1:04 ve 1:32 arasında açılır ve 3:04 ve 3:32 arasında tekrar kapanır.

MANUEL KUMANDA ETME

Bu zaman ayarlı saat size bağlı olan tüketicileri manuel şekilde açmanızı ve kapatmanızı sağlar.
Saat sırasında +1 tuşuna basıldığında şu şekilde kumanda edilebilir:
- ON bağlı olan tüketici her zaman açık
- AUTO - ON bağlı olan tüketici programda açık
- OFF bağlı olan tüketici her zaman kapalı
- AUTO - OFF bağlı olan tüketici programda kapalı (şek. [10]).

SAAT GÖSTERGESİNE OTOMATİK GERİ DÖNÜŞ

Zaman ayarlı saat program veya geri sayma modunu gösterdiğinde ve 2 dakikadan daha uzun bir süre bir tuşa basılmadığında gösterge otomatik olarak saat göstergesine geri döner.

YAZ / KIŞ SAATİ

- RCL tuşuna basın. Saat göstergesi bir saat ileri gider ve ekranda yaz işletim saatini göstermek için + 1h belirir.
- Tekrar kış göstergesine ulaşmak için RCL tuşuna basın

NORMAL OLMAYAN GÖSTERGE / GÖSTERGE YOK

Zaman ayarlı saatin ekranda gösterge göstermemesi veya eksik göstermesi söz konusu olabilir. Bu durumda RST tuşuna basın ve programları ve saati yeniden girin.

BAKIM/TEMIZLIK

- Ürün sizin için bakım gerektirmezdir, asla içini açmayın ya da parçalara ayırmayın.
- Eğer zaman ayarlı saatin temizlenmesi gerekiyorsa, cihazın elektrik prizinden ayrılması gereklidir. Yalnızca kuru bir bez ile temizleyin.

Zaman ayarlı saati asla su veya herhangi başka bir sıvıya daldırmayın!

WEEE TASFIYE UYARISI

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir.
Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz.
Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.

HU

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Lámpák és elektromos készülékek automatikus kapcsolására használható száraz helyiségekben, csak beltérhasználatra
Megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség:	230V~, 50Hz
Kapcsolási teljesítmény:	max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Üzemi hőmérséklet:	0°C – + 35°C

Beállítások:
- Napi vagy heti 16 programozási lehetőség, blokk-képzéssel (például MO - FR, SA - SO stb.) 112 átkapcsolás is lehetséges
- az átkapcsolások közötti legrövidebb intervallum 1 perc
- Kézi átkapcsolás is lehetséges
- Visszaszámlálási (countdown) funkció (a csatlakoztatott berendezés a beállított idő lejárta után be- vagy kikapcsolásra kerül)
- Véletlen funkció (a csatlakoztatott berendezés, például egy rádió/lámpa véletlenszerűen ki- és bekapcsolásra kerül, és ezzel azt a benyomást kelti, mintha ott lenne valaki)
- Feszültségkiesés esetén tartalék járási idővel
- Nyári időszámítás manuális átállítása
- Gyermekbiztosító

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Feszültségforrásként csak egy közüzemi feszültséghálózat szabványos hálózati dugaszolóaljzata használható (230V~, 50Hz, védőföldeléssel).
- Ne használjon olyan készülékeket, amelyek felügyelet nélküli üzemeltetése életet és anyagi javakat veszélyeztethet.

A KEZELŐMEZŐ JELMAGYARÁZATA

[1]. ábra
MENU
- Átkapcsolási üzemmód az időpont kijelzése, a program és a visszaszámlálási (countdown) funkció között
- A beállítások nyugtázása

OK
- Az időpont kijelzés, program és visszaszámlálás beállításának aktiválása

+1
- Kézi átkapcsolás
- Programok kijelölése felfelé
- Nap, óra és perc beállítása lefelé

-1
- Véletlen funkció
- Programok kijelölése lefelé

RST
- Valamennyi beállítás törlése

RCL
- Programok törlése

Az RCL és az RST gombokat csak szigetelt tárggyal kezelheti. A gomb kezelése előtt a készüléket húzza ki a konnektorból!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Dugja be a kapcsolóórát egy 230V~ dugaszolóaljzatba. A memória akkumulátorának feltöltésére kb. 6 órára van szükség. Ha a kapcsolóórát hosszabb ideig nem használja, célszerű azt havonta egyszer legalább két órára csatlakoztatni a hálózathoz, hogy az akkumulátor kapacitása megmaradjon.
2. Ha nem jelenik meg kijelzés, nyomja meg az **RST** gombot.
3. A kapcsolóóra most üzemkész a használathoz szükséges beállítások végrehajtására.

AZ IDŐPONT BEÁLLÍTÁSA

- Jelölje ki a **MENU** gombbal az idő beállítását
- Tartsa kb. 3 másodpercig benyomva az **OK** gombot. A hét napja villogni kezd, most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a napot.
- Nyomja meg az **OK** gombot, az órák villognak, most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki az órát.
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a percet.
- A **MENU** gomb megnyomásával nyugtázza a beállítást (**[2]. ábra**).
- Ha a **+1** vagy **-1** gombot hosszabb ideig benyomva tartja, gyorsan végigfuthat a beállítható értékeken.

A PROGRAMOK ÖSSZEÁLLÍTÁSA/ ELLENŐRZÉSE

- A kapcsolóórát napi vagy heti programokra lehet beállítani.
- Összesen legfeljebb 16 program állítható be.
- A különálló programok felhívásához a **MENU** gomb megnyomásával hívja fel a program **1 ON** beállítást.
- A **+1** gombbal (felfelé) vagy a **-1** gombbal (lefelé) az 1 - 16. program bármelyike lehívható.

Program **1 ON** (BE) - program **1 OFF** (KI)
Program **16 ON** (BE) - program **16 OFF** (KI)
- Ha a **+1** vagy **-1** gombot hosszabb ideig benyomva tartja, gyorsan végigfuthat a beállítható értékeken.
- Különféle napi vagy heti kombinációkat lehet kijelölni:

MO = hétfő, TU = kedd, WED = szerda,
TH = csütörtök, FR = péntek, SA = szombat,
SU = Vasárnap
vagy a kombinációkhoz:
MO – WE – FR
TU – TH – SA
SA – SU
MO – TU – WE
TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR
MO – TU – WE – TH – FR – SA
MO – TU – WE – TH – FR – SA – SU

PÉLDA EGY NAPI PROGRAM BEÁLLÍTÁSÁRA

- MO 8.15 Be / MO 15.45 Ki
- A **MENU** gomb megnyomásával hívja fel a program **1 ON** beállítást.
- Nyomja meg egyszer az **OK** gombot, amíg a hét napja villogni kezd, majd a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a napot (például MO).
- Nyomja meg az **OK** gombot, az órák villognak, ekkor a **+1** gombbal jelölje ki az órát (például 8).
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, most a **+1** gombbal jelölje ki a perceket (például 15) (**[3]. ábra**)
- Nyomja meg az **OK** gombot, **1 ON** villog, most a **+1** gombbal jelölje ki a program **1OFF** beállítást
- Nyomja meg egyszer az **OK** gombot, amíg a hét napja villogni kezd
- Most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a napot (például MO)
- Nyomja meg az **OK** gombot, az órák villognak, ekkor a **+1** gombbal jelölje ki az órát (például 15).
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, most a **+1** gombbal jelölje ki a perceket (például 45) (**[4]. ábra**)

A kapcsolóóra csak hétfőn kapcsol Ki és Be.

PÉLDA EGY HETI PROGRAM BEÁLLÍTÁSÁRA

- MO – Fr, 8.15 Be / 15.45 Ki
- A **MENU** gomb megnyomásával hívja fel a program **1 ON** beállítást.
- Nyomja meg egyszer az **OK** gombot, amíg a hét napja villogni kezd, majd a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a heti kombinációt (például MO Di MI DO Fr).
- Nyomja meg az **OK** gombot, az órák villognak, ekkor a **+1** gombbal jelölje ki az órát (például 8).
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, most az **OK** gombbal jelölje ki a percet (például 15) kijelölés (**[5]. ábra**)
- Nyomja meg az **OK** gombot, **1 ON** villog, jelölje ki a **+1** gombbal a program **1 OFF** beállítást
- Most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a heti kombinációt (például MO Di MI DO Fr).
- Nyomja meg az **OK** gombot, az órák villognak, ekkor a **+1** gombbal jelölje ki az órát (például 8).
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, a **+1** gombbal jelölje ki a percet (például 15), lásd **[6]**. ábra

A kapcsolóóra hétfőtől péntekig mindennap ugyanazon időben kapcsol be, majd ugyanazon időben kapcsol ki.
Figyelem: Ahhoz, hogy a programozás aktív legyen, a kapcsolóórának időkijelző üzemmódban az **AUTO ON** vagy **AUTO OFF** kijelzést kell jeleznie. Ha az időpont kijelzése közben megnyomja a **+1** gombot, ezzel fel lehet hívni az **AUTO ON / AUTO OFF** állapotot (lásd a kézi kapcsolás pontot).

PROGRAMOK ÜZEMEN KÍVÜLRE HELYEZÉSRE

- A **MENU** gomb megnyomásával hívja fel a program **1 ON** beállítást.
- A **+1** gombbal (felfelé) vagy a **-1** gombbal (lefelé) hívja fel azt a programot, amelyet üzemen kívülre akar helyezni.
- Nyomja meg a **RCL** gombot, ekkor megjelennek a vonalak. Kérjük vegye tekintetbe, hogy az **ON** és **OFF** programokat külön-külön kell törölni, lásd **[7]**. ábra

VISSZASZÁMLÁLÓ (COUNTDOWN) IDŐZÍTŐ

A kapcsolóórával az ahhoz csatlakoztatott berendezést egy bizonyos idő lejárta után be vagy ki lehet kapcsoltatni.
- Az időkijelzés üzemmódban a **+1** gombbal be lehet állítani az **OFF** (BE funkció, a felhasználó a visszaszámlálási idő lejártakor bekapcsolásra kerül) vagy az **ON** (KI funkció, a felhasználó a visszaszámlálási idő lejártakor kikapcsolásra kerül) funkciót.
- A **MENU** gomb benyomásával hívja fel a **CTD** programot. Az órák száma most villog, ekkor a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki az órát
- Nyomja meg az **OK** gombot, a percek villognak, most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a percet.
- Nyomja meg az **OK** gombot, a másodpercek száma villog, most a **+1** vagy **-1** gombbal jelölje ki a másodperceket
- Az **OK** gomb megnyomásakor a program elindul, a program végrehajtása közben minden más gomb ki van kapcsolva. Az idő lejárta után a kijelzőn a 0:00 kijelzés jelenik meg.
- A visszaszámlálás befejezéséhez a program végrehajtása közben nyomja meg egyszer a **RCL** gombot, lásd **[8].** ábra.

VÉLETLEN FUNKCIÓ

- Az óramutató üzemmódban a **-1** gomb megnyomásával aktiválni lehet a véletlen funkciót. A kijelzőn ekkor **RND** jelenik meg. A kijelzőn most az **AUTO OFF** kijelzésnek kell állnia, a beállítás szükség esetén a kézi kapcsolás pontban leírtaknak megfelelően kell végrehajtani.
- Most a beállított be- és kikapcsolási idők (1.–16. KI-BE-program) 4 - 32 perc késleltetéssel kerülnek végrehajtásra. Így egy csatlakoztatott felhasználó (például lámpa vagy rádió) különböző időpontokban kerül be- vagy kikapcsolásra, és egy nem kívánatos látogatóban azt a benyomást kelti, hogy valaki ott van.
- A **-1** gomb ismételt megnyomásakor a véletlen funkció deaktiválásra kerül. A kijelzőn kialszik az **RND** kijelzés, lásd **[9].** ábra.

Figyelem: Két egymást követő program között legalább 33 perc távolságot kell biztosítani, nehogy a programok átfedjék egymást. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a csatlakoztatott felhasználó mindig bekapcsolt állapotban marad.
- Példa: Az **1 ON** program 1:00 órára és az **1 OFF** program 3:00 órára van beállítva. A kapcsolóóra véletlenszerűen 1:04 és 1:32 között kapcsol be és 3:04 és 3:32 között kapcsol ki.

KÉZI KAPCSOLÁS

A kapcsolóórával arra is van lehetőség, hogy a csatlakoztatott felhasználót kézi úton kapcsolja be és kapcsolja ki.
Az időpont kijelzése közben a **+1** gomb megnyomásával a következők között lehet átkapcsolni:
- **ON** A csatlakoztatott felhasználó mindig be van kapcsolva
- **AUTO - ON** A csatlakoztatott felhasználót a program bekapcsolta
- **OFF** A csatlakoztatott felhasználó mindig ki van kapcsolva
- **AUTO - OFF** A csatlakoztatott felhasználót a program kikapcsolta (**[10]. ábra**).

AUTOMATIKUS VISSZATÉRÉS AZ IDŐPONT KIJELZÉSÉHEZ

Ha a kapcsolóóra a program-üzemmódot, vagy a visszaszámlálási üzemmódot jelzi és 2 percig nem nyomnak meg egy gombot sem, a kijelzés automatikusan visszatér az időpont kijelzéséhez.

NYÁRI / TÉLI IDŐSZÁMÍTÁS

- Nyomja meg a **RCL** gombot. Az óra kijelzése egy órával előre ugrik és a kijelzőn megjelenik a **+ 1h** kijelzés, ez mutatja, hogy a kapcsolóóra átállt a nyári időszámításra.
- A téli időszámításhoz való visszatéréshez nyomja meg az **RCL** gombot

KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS

- A termék karbantartást nem igényel, soha ne nyissa ki vagy szedje szét.
- Ha szükséges a kapcsolóóra tisztítása, akkor le kell választani a hálózatról. Csak száraz kendővel tisztítsa.

A kapcsolóórát soha ne mártsa vízbe vagy más folyadékba!

WEEE-NAPUTAK O ZBRINJAVANJU

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.
Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.
AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.